

Klementina Možina

# Mikrotipografija

slovenski, angleški & nemški jezik – primeri

Univerza v Ljubljani  
Naravoslovnotehniška fakulteta  
Oddelek za tekstilstvo, grafiko in oblikovanje  
*Grafične in interaktivne komunikacije, 2. stopnja*  
*Teorija tipografije*  
Ljubljana, 2024

**Pika (.)***Pravilno**Napačno*

Danes sem kupil knjigo o tipografiji.

Danes sem kupil knjigo o tipografiji .

Vroč 13. julij nam bo ostal v spominu.

Vroč 13. Julij nam bo ostal v spominu.

Bauhaus je zaznamoval 1. polovico 20. stoletja.

Bauhaus je zaznamoval 1. Polovico 20. Stoletja.

Abeceda je nastala v 7. stoletju pr. n. š.

Abeceda je nastala v 7. Stoletju pr. N. Š.

Danes je t. i. namizno založništvo popolnoma uveljavljeno.

Danes je t. i. Namizno založništvo popolnoma uveljavljeno.

Word, tj. program podjetja Microsoft, je danes najbolj razširjen urejevalnik besedila, ki ga uporablja vladna administracija.

Word, tj. Program podjetja Microsoft, je danes najbolj razširjen urejevalnik besedila, ki ga uporablja vladna administracija.

Word, t.j. program podjetja Microsoft, je danes najbolj razširjen urejevalnik besedila, ki ga uporablja vladna administracija.

Word, t. j. program podjetja Microsoft, je danes najbolj razširjen urejevalnik besedila, ki ga uporablja vladna administracija.

ga. Marta

ga Marta

angl.-angl. slovar

angl. - angl. slovar  
angl.-angl. slovar  
angl.angl. slovar

| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|--|--|
| 4. vrsta 13. sedež   | 4 vrsta 13 sedež<br>4.vrsta 13.sedež<br>4. Vrsta 13. Sedež   |
| Elizabeta I.   | Elizabeta I<br>Elizabetal.   |
| 7. stoletje<br>7. st.  | 7. Stoletje<br>7. St.<br>7.st.   |
| 7. stoletje pr. n. š.  | 7. stoletje pr.n.š.<br>7. stoletje pr n š  |
| Maklatura, d. d.<br>Grafičar, d. o. o.<br>Viktor Mera, dipl. inž.              | Maklatura, d.d.<br>Grafičar, d.o.o.<br>Viktor Mera, dipl.inž.<br>Viktor Mera,dipl.inž.                               |
| <i>Lepše</i> Maklatura, d. d.<br>Grafičar, d. o. o.<br>Viktor Mera, dipl. inž. |  |
| RS   | R S<br>R.S.<br>R. S.   |
| Mt   | Mt.  |
| 10.513 EUR   | 10 . 513 EUR<br>10,513* EUR  |
| UDK 811.163.6(35)  | UDK 811 . 163 . 6(35)<br>UDK 811.163.6 (35)  |
| mini.moris@volja.net   | mini. moris@volja. net<br>mini . moris@volja . net   |
| <a href="http://www.atypi.org">http://www.atypi.org</a>                        | <a href="http://www.atypi.org">http://www. atypi.org</a><br><a href="http://www.atypi.org">http://www .atypi.org</a> |

\* Drugačen pomen oz. vrednost.

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>           | <i>Napačno</i>            |
|------------|---------------------------|---------------------------|
|            | St Nicolas<br>35 Bond St. | St. Nicolas<br>35 Bond St |
|            | 56p                       | 56p.                      |
|            | p. 5<br>pp. 13–25         | p 5<br>p.p. 13–25         |
|            | MS                        | MS.                       |
|            | NY                        | N. Y.                     |
|            | AIDS                      | A.I.D.S.                  |
|            | etc.                      | et.c.                     |
|            | e.g.                      | e. g.                     |
|            | et al.                    | et. al.                   |
| (VB)       | Dr<br>Mr<br>Ltd           | Dr.<br>Mr.<br>Ltd.        |
|            | Ph.D.<br>a.m.             | PhD<br>am                 |
|            | Matt.<br>Mt.              | Matt<br>Mt                |
|            | M. M. Smith<br>M.M.S.     | M.M. Smith<br>M. M. S.    |
|            | AD                        | A.D.                      |
| (ZDA)      | Dr.<br>Mrs.               | Dr<br>Mrs                 |
|            | PhD                       | Ph.D.                     |
|            | AM                        | A.M.                      |
|            | M.M. Smith<br>JFK         | M. M. Smith<br>J.F.K.     |
|            | 1 Cor.<br>1 Cor           | 1Cor.<br>1Cor             |

| ANGLEŠČINA            | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|-----------------------|---|---|
| (ZDA)<br><i>Lepše</i> | pp. 13–25<br>pp.13–25   | pp.13–25  |
| <br>                  |   |   |
| NEMŠČINA              | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|                       | Prof.Dr.Dr.h.c. Weltin  | Prof.Dr.Dr.h.c. Weltin  |
|                       | 2. Platz  | 2. Platz  |
|                       | 17.30 Uhr<br>10–18 Uhr  | 17,30 Uhr<br>10.–18. Uhr  |
|                       | NATO  | N.A.T.O.  |
|                       | 150 EUR<br>10 pt  | 150 EUR.<br>10 p.t.   |
| <br>                  |   |   |
| Tri pike (...)        | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|                       | Srečno sta živela do konca svojih dni ...                                 | Srečno sta živela do konca svojih dni ... .<br>Srečno sta živela do konca svojih dni ....<br>Srečno sta živela do konca svojih dni... |
|                       | Pravljice imajo enake konce: »Srečno sta živela do konca svojih dni ...«. | Pravljice imajo enake konce: »Srečno sta živela do konca svojih dni ....«   |
|                       | Vedno se konča enako ..., nato pa ugotovimo nasprotno.                    | Vedno se konča enako ... , nato pa ugotovimo nasprotno.   |
|                       | Le zakaj se vedno konča enako ...?  | Le zakaj se vedno konča enako ... ?   |
|                       | Nadaljevanje je mogoče le na ta način ...!                                | Nadaljevanje je mogoče le na ta način ... !   |

|                   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|-------------------|---|---|
|                   | Šla sem ... tja ... k nje-<br>mu ... ni ga bilo ...   | Šla sem...tja...k nje-<br>mu...ni ga bilo...  |
|                   | Le v nekaterih literarnih<br>zvrsteh ... basnih, zgo-<br>dovinskih pripovedkah<br>in legendah ... so konci<br>drugačni. | Le v nekaterih literarnih<br>zvrsteh ...basnih, zgodo-<br>vinskih pripovedkah in<br>legendah... so konci dru-<br>gačni. |
| <i>Bolje</i>      | Le v nekaterih literarnih<br>zvrsteh – basnih, zgodo-<br>vinskih pripovedkah in<br>legendah – so konci dru-<br>gačni.   |   |
|                   | Manjka del b...   | Manjka del b.....<br>Manjka del b... .<br>Manjka del b....<br>Manjka del b ...  |
| <b>ANGLEŠČINA</b> | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
| (VB)              | I only said, 'If I could ...'.  | I only said, 'If I could ...'.  |
| (ZDA)             | I never agreed to it. ... It<br>would be radiculous.  | I never agreed to it ... It<br>would be radiculous.   |
| <b>NEMŠČINA</b>   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|                   | 20..  | 20...   |
|                   | Ich gebe Beispiele u. ä. ...  | Ich gebe Beispiele u. ä....   |

**Vprašaj (?)***Pravilno**Napačno*

Kje naj to preverim?

Kje naj to preverim ?

Kam?

Kam?

Le kako si to storil?!

Le kako si to storil ?!

Govori o minuskuli (?),  
na sliki je majuskula.Govori o minuskuli(?), na  
sliki je majuskula.Govori o minuskuli?, na  
sliki je majuskula.

## ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

Why not?

Why not ?

1275–1333?

1275–1333 ?

He made his will on 10  
January? 1731 (the do-  
cument is damaged and  
the month cannot clearly  
read).He made his will on 10  
January ? 1731 (the do-  
cument is damaged and  
the month cannot clearly  
read).With friends (?) like that,  
you don't need enemies.With friends ? like that,  
you don't need enemies.

## NEMŠČINA

*Pravilno**Napačno*

Er will?

Er will?

Professor Bienlein? Ein  
Schuft?!?Professor Bienlein? Ein  
Schaft ??!

**Klicaj (!)***Pravilno**Napačno*

Poglej!

Poglej !

Upoštevaj pravila!

Upoštevaj pravila!

Brez slabe vesti je pobral denar?!

Brez slabe vesti je pobral denar ?!

Govori o pravičnosti (!), vendar ne dela tako.

Govori o pravičnosti(!), vendar ne dela tako.

Govori o pravičnosti!, vendar ne dela tako.

## ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

Do not use [!] as a form of editorial comment.

Do not use [ ! ] as a form of editorial comment.

(VB)

He sniffed the air and exclaimed, 'I smell a horse!'

He sniffed the air and exclaimed, 'I smell a horse !'

(ZDA)

The woman cried, "Those men are beating that child"!

The woman cried, "Those men are beating that child" !

## NEMŠČINA

*Pravilno**Napačno*

Ich soll!

Ich soll!

Wer ich bin?!

Wer ich bin ?!

Nach und vor runden (!) Klammern.

Nach und vor runden ( ! ) Klammern.



**Vejica (,)***Pravilno**Napačno*

Gutenbergu pripisuje-  
jo izum tiska, vendar so  
nam danes znana tudi  
starejša odkritja na po-  
dročju tiskarstva.

Gutenbergu pripisuje-  
jo izum tiska , vendar so  
nam danes znana tudi  
starejša odkritja na po-  
dročju tiskarstva.

Gutenberg je izumil pre-  
mične črke, črkovnjak,  
barvo za črke iz svinčeve  
zlitine.

Gutenberg je izu-  
mil premične čr-  
ke,črkovnjak,barvo za  
črke iz svinčeve zlitine.

Otvoritev bo v petek,  
13. februarja, ob 19. uri.

Otvoritev bo v petek  
13. februarja, ob 19. uri.

Otvoritev bo v petek  
ob 19. uri.

Otvoritev bo v petek,  
ob 19. uri.

Gill, Eric  
Johnston, Edward  
Renner, Paul

Gill Eric  
Johnston Edward  
Renner Paul

1,5 tipografske enote  
1,400.000 EUR  
1 Kor 13,4–13,8

1, 5 tipografske enote  
1 400.000 EUR  
1 Kor 13, 4–13, 8

**ANGLEŠČINA***Pravilno**Napačno*

Dear Sir, ...

Dear Sir!

a thief, a liar, and a mur-  
derer

a thief, a liar and a mur-  
derer

£2,200

£2.200

\$7.470,542

\$7,470.542

1.5 million

1,5 million

1 Corinthians 13:4–8

1 Corinthians 13,4–13,8

| ANGLEŠČINA   | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|--------------|--|---|
| (ZDA)        | The April 13, 2000 press conference elicited little new informations.                        | The April 13 2000 press conference elicited little new informations.                        |
| <hr/>        |  |   |
| NEMŠČINA     | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|              | 47,50 kg<br>34,- EUR   | 47.50 kg<br>34- EUR   |
|              | Daniel 5, 24-26  | Daniel 5:24-26  |
|              | Das ist Birte, meine Freundin.   | Das ist Birte meine Freundin.   |
|              | Er wird am Freitag, den 13. April, zu uns kommen.  | Er wird am Freitag, den 13. April zu uns kommen.  |
| <hr/>        |  |   |
| Dvopičje (:) | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|              | Gutenberg je izumil: premične črke, črkovnjak, barvo za črke iz svinčeve zlitine.            | Gutenberg je izumil : premične črke, črkovnjak, barvo za črke iz svinčeve zlitine.          |
|              | Pravljice imajo enake konce: »Srečno sta živela do konca svojih dni.«                        | Pravljice imajo enake konce:»Srečno sta živela do konca svojih dni.«                        |
|              | Gutenbergu pripisujemo izum tiskarstva: znani pa so nam tudi starejši izumi na tem področju. | Gutenbergu pripisujemo izum tiskarstva znani pa so nam tudi starejši izumi na tem področju. |
|              | Rennerjeva pisava je ne- navadna: oblikoval je več različnih znakov ene črke.                | Rennerjeva pisava je ne- navadna :oblikoval je več različnih znakov ene črke.               |

|            | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|------------|---|--|
|            | študent/ka:   | študent/ka :   |
|            | letnik:   | letnik :   |
|            | prvi vpis:  | prvi vpis :  |
|            | Olimpija – Jesenice 3 : 2   | Olimpija – Jesenice3: 2  |
|            | zlati rez 2 : 3 : 4 : 6   | zlati rez 2:3:4:6  |
|            | vroče : hladno  | vroče: hladno  |
|            | 6 : 3 = 2   | 6:3 = 2  |
|            | <a href="http://www.rdg.ac.uk">http://www.rdg.ac.uk</a>                     | <a href="http://www.rdg.ac.uk">http://www.rdg.ac.uk</a>                      |
| <br>       |   |  |
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|            | She outlined the lives of three composers: Mozart, Beethoven, and Schubert. | She outlined the lives of three composers : Mozart, Beethoven, and Schubert. |
|            | proportion 3 : 8  | proportion 3:8   |
|            | 2 Corinthians 11:29–30  | 2 Corinthians 11 : 29–30   |
| (ZDA)      | 6:20 PM   | 6.20 PM  |
| <br>       |   |  |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|            | Birte sagte: »Er isst heute bei uns.«                                       | Birte sagte : »Er isst heute bei uns.«                                       |
|            | Bayern – Milan 0 : 2  | Bayern – Milan 0:2   |
|            | von 18:30 bis 20:15 Uhr*  | von 18,30 bis 20,15 Uhr  |

\* Predvideno samo v standardu DIN 5008, ostali nemški avtorji temu nasprotujejo.

**Podpičje (:)***Pravilno**Napačno*

François Ambroise Didot leta 1783 izboljša merski sistem; določi osnovno mero – cicero.

François Ambroise Didot leta 1783 izboljša merski sistem ; določi osnovno mero – cicero.

*Pravilno*

Če imenujemo tipografa tistega človeka, ki zna ločiti posamezne pisave med seboj; označiti in razložiti značilnosti posameznih delov črk; pozna zakonitosti posameznih različic pisave; pozna vpliv umetnostnih slogov, tehnologije in medijev na oblikovne značilnosti posameznih pisav; zna to vedenje uporabiti pri lastnem oblikovanju pisave: potem lahko rečemo, da mora biti njegovo izobraževanje multidisciplinarno.

*Napačno*

Če imenujemo tipografa tistega človeka, ki zna ločiti posamezne pisave med seboj;označiti in razložiti značilnosti posameznih delov črk;pozna zakonitosti posameznih različic pisave;pozna vpliv umetnostnih slogov, tehnologije in medijev na oblikovne značilnosti posameznih pisav;zna to vedenje uporabiti pri lastnem oblikovanju pisave: potem lahko rečemo, da mora biti njegovo izobraževanje multidisciplinarno.

Družina Didot:

- François (1689–1757): oče;
- François Ambroise (1730–1804): sin;
- Firmin (1764–1836): vnuk.

Družina Didot:

- François (1689–1757): oče ;
- François Ambroise (1730–1804): sin ;
- Firmin (1764–1836): vnuk.

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| ANGLEŠČINA           | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|                      | He came out of his house, which lay back from the road, and saw her at the end of the path; but instead of continuing towards her, he hid till she had gone. | He came out of his house, which lay back from the road, and saw her at the end of the path, but instead of continuing towards her, he hid till she had gone. |
| NEMŠČINA             | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|                      | Ich rufe: also komm; danke   | Ich rufe: also komm; danke   |
| <b>Pomišljaj (-)</b> | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|                      | François Ambroise Didot je leta 1783 določil osnovno mero tipografskega merskega sistema – cicero.   | François Ambroise Didot je leta 1783 določil osnovno mero tipografskega merskega sistema–cicero.   |
|                      | Gutenbergu sicer pripisujemo izum tiskarstva, pa –.  | Gutenbergu sicer pripisujemo izum tiskarstva, pa –   |
| <i>Bolje</i>         | Gutenbergu sicer pripisujemo izum tiskarstva, pa ...   |  |
|                      | Drago Zorec – osvajalec<br>– Koliko meri cicero? vpraša Miško.<br>Gašper odgovori: Dvanajst enot.<br>– Kaj pa Pica?  | Drago Zorec–osvajalec<br>–Koliko meri cicero? vpraša Miško.<br>Gašper odgovori: Dvanajst enot.<br>–Kaj pa Pica?  |

| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|--|--|
| – Enako, odvrne Gašper in odide ter pusti začudenega prijatelja samega.  | –Enako, odvrne Gašper in odide ter pusti začudenega prijatelja samega.   |
| V prvih dveh slovenskih knjigah – <i>Catechismus in der Windischen Sprach</i> in <i>Abecedarium</i> – so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave.                                 | V prvih dveh slovenskih knjigah– <i>Catechismus in der Windischen Sprach</i> in <i>Abecedarium</i> –so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave.                                 |
| V prvih dveh slovenskih knjigah – katerih edini original ni ohranjen v Sloveniji, ampak v tujini, pri nas pa je samo njun faksimile – so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave. | V prvih dveh slovenskih knjigah –katerih edini original ni ohranjen v Sloveniji, ampak v tujini, pri nas pa je samo njun faksimile– so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave. |
| Ljubljana–Štanjel  | Ljubljana – Štanjel<br>Ljubljana–Štanjel   |
| 1998–2009  | 1998 – 2009<br>1998-2009<br>1998 - 2009  |
| str. 13–35   | str. 13 – 35<br>str. 13-35<br>str. 13 - 35   |
| –8 °C  | – 8 °C   |
| –50 %  | –50 %<br>- 50 %  |
| 8 – 3 = 5  | 8–3 = 5<br>8 - 3 = 5   |

| <i>Pravilno</i>                             | <i>Napačno</i>   |
|---|--|
| <hr style="border-top: 1px dotted black;"/> |  |
| Deli črke so:                               | Deli črke so:  |
| - podoba črke,                              | -podoba črke,  |
| - presledek ob črki,                        | -presledek ob črki,  |
| - meso,                                     | -meso,   |
| - širina črke.                              | -širina črke.  |
|   | Deli črke so:  |
|   | - podoba črke,   |
|   | - presledek ob črki,   |
|   | - meso,  |
|   | - širina črke.   |
|   | Deli črke so:  |
|   | -podoba črke,  |
|   | -presledek ob črki,  |
|   | -meso,   |
|   | -širina črke.  |
| Pomembni sta še:                            | Pomembni sta še:   |
| • velikost črke,                            | • velikost črke,   |
| • širina črke.                              | • širina črke.   |
| tipografija – tipografsko oblikovanje       | tipografija–tipografsko oblikovanje<br>tipografija - tipografsko oblikovanje           |
| Olimpija – Jesenice 3 : 2                   | Olimpija–Jesenice 3 : 2  |
| 2576,-* EUR                                 | 2576, – EUR<br>2576,— EUR<br>2576,—** EUR<br>2576, -- EUR<br>2576,- EUR<br>2576, - EUR |

\* V SP (2003) ta način pisanja decimalnih enot pri denarnih zneskih ni predviden.

\*\* V SP (2003) in EPIS-u (2007) je predviden ta način nadomeščanja decimalnih ničel.

|                 | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|-----------------|---|---|
| <i>Pravilno</i> | Tipografija je veda o oblikovanju črk, pisav, besedila.<br>— Pisava, katere oblika ni zaznana, je dobra pisava.<br>— Čitljivost tipografije je zelo pomembna. |   |
| <i>Bolje</i>    | Tipografija je veda o oblikovanju črk, pisav, besedila.<br>– Pisava, katere oblika ni zaznana, je dobra pisava. –<br>Čitljivost tipografije je zelo pomembna. |   |
| <i>Napačno</i>  | Tipografija je veda o oblikovanju črk, pisav,<br>besedila.–Pisava, katere oblika ni zaznana, je dobra<br>pisava.–Čitljivost tipografije je zelo pomembna.     | Tipografija je veda o oblikovanju črk, pisav, besedila.<br>- Pisava, katere oblika ni zaznana, je dobra pisava. -<br>Čitljivost tipografije je zelo pomembna. |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|------------|---|---|
|            | Monday–Saturday   | Monday – Saturday   |
|            | 9.30–5.30   | 9.30 – 5.30   |
|            | pp. 13–26   | pp. 13-26   |
|            | 1215–1260   | 1215 - 1260   |
|            | c. 1215 – c. 1260*  | c.1215 - c.1260   |
|            | 1215 – 1260**   | 1215 – 1260   |
|            | 8 – 3 = 5   | 8–3 = 5   |
|            | the Tample–Hardcastle<br>project                                  | the Tample—Hardcastle<br>project                                      |
|            | The party lasted—we<br>knew it would!—for<br>longer than planned. | The party lasted — we<br>knew it would! — for<br>longer than planned. |

\* J. Butcher, C. Drake in M. Leach v primeru okrajšave za približno/okoli predvidevajo nestično rabo.

\*\* R. Williams pri navajanju časa predvideva pred in za pomišljajem manjši prazen prostor.



| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|------------|--|--|
|            | <hr style="border-top: 1px dotted black;"/>  |  |
| (VB)       | <p>Tschichold, Jan, <i>Asymmetric Typography</i> (London, 1967).</p> <p>— <i>Treasury of Alphabets and Lettering</i> (London, 1995).</p> <p>— <i>The New Typography: A Handbook for Modern Designers</i> (Berkeley, 1998).</p>   | <p>Tschichold, Jan, <i>Asymmetric Typography</i> (London, 1967).</p> <p>— — <i>Treasury of Alphabets and Lettering</i> (London, 1995).</p> <p>— — <i>The New Typography: A Handbook for Modern Designers</i> (Berkeley, 1998)..</p>  |
| (ZDA)      | <p>Tschichold, Jan. <i>Asymmetric Typography</i>. London: Faber &amp; Faber, 1967.</p> <p>———. <i>Treasury of Alphabets and Lettering</i>. London: Lund Humphries, 1995.</p> <p>———. <i>The New Typography: A Handbook for Modern Designers</i>. Berkeley: University of California Press, 1998.</p> | <p>Tschichold, Jan. <i>Asymmetric Typography</i>. London: Faber &amp; Faber, 1967.</p> <p>— <i>Treasury of Alphabets and Lettering</i>. London: Lund Humphries, 1995.</p> <p>— <i>The New Typography: A Handbook for Modern Designers</i>. Berkeley: University of California Press, 1998.</p> |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|            | <hr style="border-top: 1px dotted black;"/>  |  |
|            | Birte–sie lebt in Hamburg–kommt morgen zu uns.   | Birte–sie lebt in Hamburg–kommt morgen zu uns.   |
|            | 9.30–13.30 Uhr   | 9.30–13.30 Uhr   |
|            | 1881–1971  | 1881 – 1971  |
|            | von 1997 bis 1999  | von 1997–1999  |

## NEMŠČINA

*Pravilno**Napačno*

Zürich–Bern

Zürich–Bern

€ 1,-

€ 1-

12,- EUR

12, – EUR

**Vezaj (-)***Pravilno**Napačno*slovensko-angleški slovar  
črno-bela fotografijaslovenskoangleški slovar  
črno - bela fotografija  
črno–bela fotografija  
črno – bela fotografija50-letnica  
6-urni sestanek  
c-mol  
križ-kraž50 - letnica  
6 urni sestanek  
c- mol  
križ–kražšt. 22-4/02  
03100-1001143405/22št. 22 - 4/02  
03100-1001143405/22

LJ R5-11Z

LJ R5 - 11Z  
LJ R5-11ZISBN 978-961-237-044-3  
ISBN 978 961 237 044 3ISBN 978 - 961 - 237 - 044 - 3  
ISBN 978-961-237-044-3  
ISBN 9612370443

ISSN 1318-4377

ISSN 1318 4377

Pisava ima štiri oblikov-  
no različne g-je.Pisava ima štiri oblikov-  
no različne g-je.DKS-u  
ATypI-juDKSu  
ATypIjule-ta  
levo- in desnostično  
ločilole-ta  
levo- in desnostično  
ločilo

| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|--|--|
| Šmarje - Sap   | Šmarje-Sap<br>Šmarje – Sap<br>Šmarje-Sap   |
| Ljubljana Vič  | Ljubljana - Vič  |
| Josip Murn - Aleksandrov<br>Lucija Novak-Eržen*<br>Lucija Novak Eržen                  | Josip Murn – Aleksandrov<br>Lucija Novak - Eržen**<br>Lucija Novak-Eržen<br>Lucija Novak – Eržen |
| Emilija Lucija   | Emilija-Lucija***<br>Emilija - Lucija  |
| štu-di-ra-ti   | štu - di - ra - ti   |
| pri-<br>-a   | pri -<br>- a   |
| tipograf@ntf.uni-lj.si<br>http://www.optimi<br>sm-modernity.org.uk/<br>what/index.html | tipograf@ntf.uni - lj.si<br>http://www.optimi<br>sm-modernity.org.uk/<br>what/index.html         |

## ANGLEŠČINA

| <i>Pravilno</i>        | <i>Napačno</i>            |
|------------------------|---------------------------|
| three-quarters         | threequarters             |
| x-ray                  | x - ray                   |
| a well-known story     | a well known story        |
| David Ben-Gurion       | David Ben - Gurion        |
| anti-<br>-less         | anti -<br>- less          |
| ISBN 978-961-237-044-3 | ISBN 9789612370443        |
| phone 1-800-621-237    | phone 1 - 800 - 621 - 237 |

\* V SP (2003) je ta način označen kot neprimeren.

\*\* V SP (2003) nelogično ločevanje ni nenavadno.

\*\*\* V SP (2003) pa za dvojna imena predvidevajo stično povezavo.

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>        | <i>Napačno</i>           |
|----------|------------------------|--------------------------|
|          | Antiqua-Varianten      | Antiqua Varianten        |
|          | km-Angabe              | km - Angabe              |
|          | c-Moll                 | c Moll                   |
|          | 50-prozentig           | 50 prozentig             |
|          | 50%ig                  | 50-%ig                   |
|          | Herr Knecht-Verhältnis | Herr Knecht - Verhältnis |
|          | Lindau-Zech            | Lindau-Zech              |

| Deljaj (-) | <i>Pravilno</i>       | <i>Napačno</i>         |
|------------|-----------------------|------------------------|
|            | de-<br>ljen           | de -<br>ljen           |
|            | črno-<br>-bel         | črno-<br>bel           |
|            | Ljubljana-<br>Štanjel | Ljubljana-<br>-Štanjel |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>    | <i>Napačno</i>      |
|------------|--------------------|---------------------|
|            | help-<br>ful       | hel-<br>pful        |
|            | un-<br>helpful     | unhelp-<br>ful      |
|            | well-<br>developed | well-<br>-developed |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | spre-<br>chen   | sprec-<br>hen  |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>  |
|----------|-----------------|-----------------|
|          | ka-<br>tholisch | kat-<br>holisch |
|          | hei-<br>ßen     | heiß-<br>en     |

### Narekovaj (« ali „“)

|  | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|--|--|--|
|  | „Dober dan!“   | „ Dober dan! “<br>„Dober dan!“<br>"Dober dan!"         |
|  | ‚skener‘   | 'skener'   |
|  | »Dober dan!«   | » Dober dan! «<br>«Dober dan!»<br>>>Dober dan! <<      |
|  | ›ofset‹  | >ofset<  |
|  | Sporočili so: „Vaša knjiga bo natisnjena v tem tednu.“ | Sporočili so: „Vaša knjiga bo natisnjena v tem tednu“. |
|  | Sporočili so, da je „ta knjiga razprodana“.            | Sporočili so, da je „ta knjiga razprodana.“            |
|  | Sporočili so: „Vaša knjiga bo tiskana v ‚ofsetu‘.“     | Sporočili so: „Vaša knjiga bo tiskana v ›ofsetu‹.“     |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                    | <i>Napačno</i>                       |
|------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| (VB)       | ‘Good morning!’                    | ‘ Good morning! ’<br>‘Good morning!’ |
|            | He asked, ‘what “red mercury” is?’ | He asked, ‘what ‘red mercury’ is?’   |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|------------|--|---|
| (VB)       | Putterman, Seth J., 'Sonoluminescence: Sound into Light', <i>Scientific American</i> (Feb. 1995), 32-7.  | Putterman, Seth J., "Sonoluminescence: Sound into Light", <i>Scientific American</i> (Feb. 1995), 32-7.   |
| (ZDA)      | "Good morning!"<br><br>Emma turned to him and said, contemptuously, "what 'promise'?"<br><br>Loften, Peter. "Reverberations between Wordplay and Swordplay in <i>Hamlet</i> ." <i>Aeolian Studies</i> 2 (1989): 12-19. | " Good morning! "<br>"Good morning!"<br><br>Emma turned to him and said, contemptuously, "what "promise"?"<br><br>Loften, Peter. 'Reverberations between Wordplay and Swordplay in <i>Hamlet</i> .' <i>Aeolian Studies</i> 2 (1989): 12-19. |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|            | »Guillemets mit ›spitzen‹ innen.«  | «Guillemets mit «spitzen» innen.»   |
|            | „Deutsche oder ‚ainfaches‘ Anführungszeichen.“   | „ Deutsche oder , einfaches ‘ Anführungszeichen. “  |
|            | „Falscher ‚Satz‘ von Anführungen.“   | "Falscher 'Satz' von Anführungen."<br>"Falscher 'Satz' von Anführungen."<br>»Falscher ‚Satz‘ von Anführungen.«  |

**Oklepaj ( )***Pravilno**Napačno*

Paul Renner (1878–1956)  
je izdelal pisavo futura.

Paul Renner ( 1878–1956 )  
je izdelal pisavo futura.  
Paul Renner( 1878–1956  
)je izdelal pisavo futura.

Iz takšnega označeva-  
nja se je razvilo oštevil-  
čenje posameznega lista  
(folio).

Iz takšnega označeva-  
nja se je razvilo ošte-  
vilčenje posameznega  
lista(folio).

V Plečnikovih osnutkih  
(okraski, vinjete, pisava)  
iz tega obdobja je prav  
tako viden vpliv secesije.

V Plečnikovih osnutkih  
[okraski, vinjete, pisava]  
iz tega obdobja je prav  
tako viden vpliv secesije.

Zaključna poteza (gl. sli-  
ko) je pri različnih pisa-  
vah različna.

Zaključna poteza /gl. sli-  
ko/ je pri različnih pisa-  
vah različna.

Kljub temu, da mu manj-  
ka izpit iz prvega letni-  
ka, je vpisan v tretji le-  
tnik (?!).

Kljub temu, da mu manj-  
ka izpit iz prvega letni-  
ka, je vpisan v tretji le-  
tnik?!.

Torej bi se ta moral  
imenovati »starejši  
stari« slog (starejša  
antikva [?!]).

Torej bi se ta moral  
imenovati »starejši  
stari« slog (starejša  
antikva [?!]).

Pri današnji specializa-  
ciji tipografija označu-  
je oblikovanje stavka  
(ne povedi [kot je napač-  
no {!} napisal]); obliko-  
vanje besedila, ...

Pri današnji specializa-  
ciji tipografija označu-  
je oblikovanje stavka  
(ne povedi [kot je napač-  
no ! napisal]); oblikova-  
nje besedila, ...

Francesco Griffo je za  
kurzivno pisavo dobil  
veliko denarno nagrado  
(Davies, 1999, str. 44).

Francesco Griffo je za  
kurzivno pisavo dobil  
veliko denarno nagrado  
(Davies, 1999, str. 44.)

*Pravilno**Napačno*

Razložil je, da so bile  
»vse note /.../ in znaki  
/.../ izdelani na posa-  
meznih svinčenih ulit-  
kih«.

Razložil je, da so bile  
»vse note {...} in znaki  
{...} izdelani na posa-  
meznih svinčenih ulit-  
kih«.

Tel.: (01) 200 32 22

Tel.: (01)200 32 22

UDK 655.26(091)

UDK 655.26 (091)

- a) priprava
- b) tisk
- c) dodelava

- a)priprava
- b)tisk
- c)dodelava
- (a) priprava
- (b) tisk
- (c) dodelava

1.) Pri današnji speciali-  
zaciji tipografija označu-  
je ... oblikovanje stavka  
– ne povedi! (op. pisca) –  
vse, kar zadeva oblikova-  
nje besedila, ...

1) Pri današnji speciali-  
zaciji tipografija označu-  
je ... oblikovanje stavka  
– ne povedi! (op. pisca) –  
vse, kar zadeva oblikova-  
nje besedila, ...

## ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

We must decide (a)  
where to go, (b) whom  
to invite, and (c) what  
take with us.

We must decide (a)  
where to go, (b) whom  
to invite, and (c) what  
take with us.

Daisy Ashford wrote  
*The Young Visitors* [sic]

Daisy Ashford wrote  
*The Young Visitors* (sic)

(VB) the Chrysler Building  
(1928–30, architect Wi-  
lliam van Alen (not  
Allen))

the Chrysler Building  
(1928–30, architect Wi-  
lliam van Alen (not  
Allen))



| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|------------|---|---|
|            |   |   |
| (VB)       | (1) Old Style<br>(a) Humanist<br>(b) Garalde<br>(2) Transitional<br>(3) Didone  | 1) Old Style<br>a) Humanist<br>b) Garalde<br>2) Transitional<br>3) Didone   |
| (ZDA)      | (For further discussion Richardson's excellent analysis [1999].)<br><br>Many CF [cystic fibrosis] patients have been helped by the new therapy.<br><br>a) Typefaces<br>(1) Old Style<br>(a) Humanist<br>(b) Garalde<br>(2) Transitional<br>(3) Didone | (For further discussion Richardson's excellent analysis (1999).)<br><br>Many CF (cystic fibrosis) patients have been helped by the new therapy.<br><br>(a) Typefaces<br>1) Old Style<br>a) Humanist<br>b) Garalde<br>2) Transitional<br>3) Didone |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|            |   |   |
|            | Suchen lohnt nicht (seite Abb. 2).<br><br>Das ist ein (etwas an den Haaren herbeigezogenes [= deutsche Redensart]) Beispiel.  | Suchen lohnt nicht (seite Abb. 2).<br><br>Das ist ein (etwas an den Haaren herbeigezogenes (= deutsche Redensart)) Beispiel.  |

**Zaklepaj ( )***Pravilno**Napačno*

Sklop pisav s tankimi in podebeljenimi potezami delimo na tri skupine:  
 a) renesančne pisave,  
 b) baročne pisave,  
 c) klasicistične pisave.

Sklop pisav s tankimi in podebeljenimi potezami delimo na tri skupine:  
 (a) renesančne pisave,  
 (b) baročne pisave,  
 (c) klasicistične pisave.

## ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

(VB)

(1) Old Style  
 (a) Humanist  
 (b) Garalde  
 (2) Transitional  
 (3) Didone

1) Old Style  
 a) Humanist  
 b) Garalde  
 2) Transitional  
 3) Didone

(ZDA)

a) Typefaces  
 (1) Old Style  
 (a) Humanist  
 (b) Garalde  
 (2) Transitional  
 (3) Didone

(a) Typefaces  
 1) Old Style  
 a) Humanist  
 b) Garalde  
 2) Transitional  
 3) Didone

## NEMŠČINA

*Pravilno**Napačno*

1. Renaissance-Antiqua  
 a) Venezianische  
 b) Französische

1.) Renaissance-Antiqua  
 (a) Venezianische  
 (b) Französische

**Poševnica (/)***Pravilno**Napačno*

Izola/Isola

Izola / Isola

o-/ob-

o-/ ob-

št. 22-04/02

št. 22-04 /02

92/62/92

92 / 62 / 92

tel. 01/200 32 00

tel. 01/ 200 32 00

130 km/h

130 km / h

sezona 2007/2008

sezona 2007 / 2008

šolsko leto 2008/09

šolsko leto 2008 /09

/.../ Skače čez gore, /  
poskakuje čez griče. //  
Moj ljubi je podoben ga-  
zeli / ali mlademu jele-  
nu. /.../

/.../Skače čez gore,/po-  
skakuje čez griče.//Moj  
ljubi je podoben gazeli/  
ali mlademu jelenu./.../

<http://www.typematters.net>

[http:// www.typematters.net](http://www.typematters.net)

<http://www.delo.si/graficar>

[http://www.delo.si / graficar](http://www.delo.si/graficar)

**ANGLEŠČINA***Pravilno**Napačno*

he/she

he / she

the fiscal year 2000/1

the fiscal year 2000/ 1

Gone, the merry morris  
din, / Gone the song of  
Gamelyn

Gone, the merry morris  
din,/Gone the song of  
Gamelyn

(ZDA)

11/2/09\*

2/11/09

\* Vrstni red pisanja meseca in dneva je drugačen od britanskega načina.

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|----------|---|---|
|          | und/oder  | und oder  |
|          | Band 12/2 von 1965/66                                     | Band 12/ 2 von 1965/ 66                                 |
|          | 1999/2000   | 1999 / 2000   |
|          | 7. 9. 2009 / 2. 11. 2009                                  | 7. 9. 2009/2. 11. 2009                                  |
|          | Tel. o 89 / 97 56 50                                      | Tel. o 89/97 56 50                                      |
|          | Es spielten Sternehände vier / Die Mandfrau sang im Boote | Es spielten Sternehände vier/Die Mandfrau sang im Boote |
|          | Alfons Mayer / Peter Gamma / Walter Vetsch*               | Alfons Mayer/Peter Gamma/Walter Vetsch                  |

| Opuščaj (') | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>  |
|-------------|-----------------|-----------------|
|             | Da b' uka žeja  | Da b ' uka žeja |
|             | 'z spomina      | 'z spomina      |
|             | golj'fiva kača  | golj' fiva kača |
|             | Moda '98        | Moda '98        |
|             |                 | Moda '98        |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | Nan's           | Nan' s         |
|            | economics'      | economics's    |
|            | 'tis            | ' tis          |
|            | rock 'n' roll   | rock 'n' roll  |
|            | the '90s        | the ' 90s      |
|            |                 | the '90s       |

\* J. Hochuli nasprotuje rabi stične poševnice, če je ta uporabljena za ločevanje imen oseb, saj je tako ime ločeno od pripadajočega priimka.

|            |   |   |
|------------|---|---|
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                                   | <i>Napačno</i>                                      |
|            | .....   | .....   |
|            | There are two x's in Foxx.                        | There are two x's in Foxx.                          |
|            | She finished with one A,<br>three Bs, and two Cs. | She finished with one A,<br>three B's, and two C's. |

|          |                  |                   |
|----------|------------------|-------------------|
| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>    |
|          | .....            | .....             |
|          | wie geht's       | wie geht ' s      |
|          | hab'ich          | hab'ich           |
|          | 's war           | 's war            |
|          | Leibniz' Meinung | Leibniz ' Meinung |

|               |                 |                |
|---------------|-----------------|----------------|
| Ponavljaj (") | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|               | .....           | .....          |
|               | 1250 EUR        | 1250 EUR       |
|               | 2832 "          | 2832 "         |
|               |                 | 1250 EUR       |
|               |                 | 2832 "         |

|            |                                  |                                   |
|------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                  | <i>Napačno</i>                    |
|            | .....                            | .....                             |
| (VB)       | invested in goods<br>value of „* | invested in goods<br>value of "   |
| (ZDA)      | invested in goods<br>value of "  | invested in goods<br>value of ' " |

|          |                 |                |
|----------|-----------------|----------------|
| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|          | .....           | .....          |
|          | 1250 EUR        | 1250 EUR       |
|          | 2832 "          | 2832 "         |

\* Posebej opozarjajo, da je njegova raba staromodna.

**Enačaj (=)***Pravilno**Napačno*

$5 + 3 = 8$

$5 + 3 = 8$

$5 + 3 \cdot (5 - 3) = 11$

$5 + 3 \cdot (5 - 3) = 11$

$a(b + c) = ab + ac$

$a(b + c) = ab + ac$

$a^1 = a$

$a^1 = a$

$\frac{0}{a} = 0$

$\frac{0}{a} = 0$

$a^{-1} = \frac{1}{a}$

$a^{-1} = \frac{1}{a}$

ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

(VB)

$5 + 3 = 8$

$5 + 3 = 8$

(ZDA)

$5 + 3 = 8$

$5 + 3 = 8$

**Minus (-)***Pravilno**Napačno*

$5 - 3 = 2$

$5 - 3 = 2$

$a(b - c) = ab - ac$

$a(b - c) = ab - ac$

$-(-a) = a$

$-(-a) = a$

$a^m : a^n = a^{m-n}$

$a^m : a^n = a^{m-n}$

$a^{-n} = \frac{1}{a^n}$

$a^{-n} = \frac{1}{a^n}$

ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

(VB)

$5 - 3 = 2$

$5 - 3 = 2$

(ZDA)

$5 - 3 = 2$

$5 - 3 = 2$

NEMŠČINA

*Pravilno**Napačno*

$5 - 3 = 2$

$5 - 3 = 2$

**Plus (+)***Pravilno**Napačno*

$5 + 3 = 8$

$5+3=8$

$5 + 3 \cdot (5 + 3) = 29$

$5+3 \cdot (5+3) = 29$

$a - b = a + (-b)$

$a - b = a+(-b)$

$+(-a) = -a$

$+(-a)=-a$

$-(-a) = +a$

$-(-a) = +a$

$a^m \cdot a^n = a^{m+n}$

$a^m \cdot a^n = a^{m+n}$

## ANGLEŠČINA

*Pravilno**Napačno*

(VB)

$5 + 3 = 8$

$5+3=8$

(ZDA)

$5 + 3 = 8$

$5+3=8$

**Množeno, krat ( $\cdot$  ali  $\times$ )***Pravilno**Napačno*

$2 \cdot 5 = 10$

$2 \cdot 5 = 10$

$a \cdot (-b) = -(ab)$

$a \times (-b) = -(ab)$

$a^n \cdot b^n = (ab)^n$

$a^n \cdot b^n = (a b)^n$

$\sqrt[n]{a} \cdot \sqrt[n]{b} = \sqrt[n]{ab}$

$\sqrt[n]{a} \cdot \sqrt[n]{b} = \sqrt[n]{ab}$

$e^2 + f^2 = 4a^2$

$e^2 + f^2 = 4 a^2$

$a(b - c) = ab - ac$

$a (b - c) = ab - ac$

$(a + b)(a - b) = a^2 - b^2$

$(a + b) (a - b) = a^2 - b^2$

$\log u^n = n \cdot \log u$

$\log u^n = n \log u$

**$a \times b = c$**

**$ab = c$**

**$a \times b = c$**

list papirja A4 meri

list papirja A4 meri

210 × 297 mm

210 x 297 mm\*

\* J. Hochuli (2005, 2008) sicer priznava uporabo  $\times$ , a predlaga, da se v nematematičnih delih uporablja minuskula  $x$ .

|                   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|-------------------|---|---|
|                   | poster je velikosti<br>$1000 \times 700 \text{ mm}^*$             | poster je velikosti<br>$1000 \cdot 700 \text{ mm}$                      |
|                   | zloženska za zdravila meri<br>$40 \times 75 \times 15 \text{ mm}$ | zloženska za zdravila meri<br>$40 \times 75 \times 15 \text{ mm}$       |
| <b>ANGLEŠČINA</b> | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|                   | $1000 \times 700 \text{ mm}^{**}$                                 | $1000 \times 700 \text{ mm}$  |
|                   | $700 \times 1000 \text{ mm}$                                      | $700 \text{ mm} \times 1000 \text{ mm}$<br>$700 \times 1000 \text{ mm}$ |
| (VB)              | $2 \cdot 5 = 10$  | $2 \cdot 5 = 10$  |
|                   | $\mathbf{a \times b = c}$   | $\mathbf{a \times b = c}$   |
| (ZDA)             | $2 \cdot 5 = 10$  | $2 \cdot 5 = 10$  |
|                   | $\mathbf{a \times b = c}$   | $\mathbf{a \times b = c}$   |
| <b>NEMŠČINA</b>   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|                   | $210 \times 297 \text{ mm}$                                       | $210 \times 297 \text{ mm}$   |

**Deljeno (: ali ÷ ali / in tudi /)**

| <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|---|---|
| $10:5 = 2$  | $10:5=2$  |
| $a^m : a^n = a^{m-n}$                                     | $a^m : a^n = a^{m-n}$                                     |
| $\frac{a}{b} : \frac{x}{y} = \frac{a \cdot y}{b \cdot x}$ | $\frac{a}{b} : \frac{x}{y} = \frac{a \cdot y}{b \cdot x}$ |
| $a:b:c = \sin \alpha : \sin \beta : \sin \gamma$          | $a/b/c = \sin \alpha / \sin \beta / \sin \gamma$          |
| $\frac{8}{4} = 2$   | $8 / 4 = 2$   |

\* Poster je torej izdelan v ležečem formatu.

\*\* Na anglosaškem področju prva mera pomeni višino, druga pa dolžino oz. širino.



|            | <i>Pravilno</i>                             | <i>Napačno</i>              |
|------------|---|-----------------------------|
|            | $\frac{b}{a} = \frac{y_2 - y_1}{x_2 - x_1}$ | $b/a = y_2 - y_1/x_2 - x_1$ |
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                             | <i>Napačno</i>              |
|            | 10:5=2                                      | 10:5=2                      |
|            | 1/2   | 1/2                         |
|            | km/h  | km/h                        |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>                             | <i>Napačno</i>              |
|            | 1/2   | 1/2                         |

### Eksponent in indeks

|          | <i>Pravilno</i>                          | <i>Napačno</i>                           |
|----------|--|--|
|          | 1 m <sup>2</sup>                         | 1 m2                                     |
|          | $(a \pm b)^2 = a^2 \pm 2ab + b^2$        | $(a \pm b)^2 = a^2 \pm 2ab + b^2$        |
|          | $a^m : a^n = a^{m-n}$                    | $a^m : a^n = a^{m-n}$                    |
|          | $(a_2, a_3, \dots, a_{n-1})$             | $(a_2, a_3, \dots, a_{n-1})$             |
|          | $\log_e x = \ln x$                       | $\log_e x = \ln x$                       |
|          | $z(t) = a_0 + a_1 t + a_2 t^2 + a_3 t^3$ | $z(t) = a_0 + a_1 t + a_2 t^2 + a_3 t^3$ |
| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>                          | <i>Napačno</i>                           |
|          | $(a_2, a_3, \dots, a_{n-1})^*$           | $(a_2, a_3, \dots, a_{n-1})$             |

\* F. Forssman, R. de Jong in J. Hochuli predlagajo, da eksponenti in indeksi niso popolnoma levostični, temveč naj bodo odmaknjeni z manjšim praznim prostorom.

**Koren ( $\sqrt{\quad}$ )***Pravilno**Napačno*

$$\sqrt{9} = 3$$

$$\sqrt{9} = 3$$

$$x_{14} = 4,5 - (4 - \sqrt{3,75})^2$$

$$x_{14} = 4,5 - (4 - \sqrt{3,75})^2$$

$$\sqrt[n]{a^m} = (\sqrt[n]{a})^m$$

$$n\sqrt{a^m} = (n\sqrt{a})^m$$

$$\sqrt{x+y} = (x+y)^{1/2}$$

$$\sqrt{x+y} = (x+y)^{1/2}$$

**ANGLEŠČINA***Pravilno**Napačno*

$$(VB) \quad \sqrt{(x+y)} = (x+y)^{1/2}$$

$$\sqrt{x+y} = (x+y)^{1/2}$$

$$(ZDA) \quad \sqrt{x+y} = (x+y)^{1/2}$$

$$\sqrt{(x+y)} = (x+y)^{1/2}$$

**Stopinja ( $^{\circ}$ )***Pravilno**Napačno*

$$\alpha + \beta + \gamma = 180^{\circ}$$

$$\alpha + \beta + \gamma = 180^{\circ}$$

$$\alpha + \beta + \gamma = 180^{\circ}$$

$$\alpha + \beta + \gamma = 180^{\circ}$$

$$\alpha + \beta + \gamma = 180^{\circ}$$

$$14^{\circ} 30' 40''$$

$$14^{\circ} 30' 40''$$

$$23^{\circ} C$$

$$23^{\circ} C$$

$$0^{\circ} F$$

$$0^{\circ} F$$

$$10,15^{\circ} C$$

$$10^{\circ},15 C$$

$$-18^{\circ} C$$

$$-18^{\circ} C$$

**ANGLEŠČINA***Pravilno**Napačno*

$$(VB) \quad 14^{\circ} 30' 40''$$

$$14^{\circ} 30' 40''$$

$$23^{\circ} - 26^{\circ} C$$

$$23 - 26^{\circ} C$$

$$(ZDA) \quad 14^{\circ} 30' 40''$$

$$14^{\circ} 30' 40''$$

$$23^{\circ} C$$

$$23^{\circ} C$$

$$23^{\circ} C - 26^{\circ} C$$

$$23 - 26^{\circ} C$$

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | .....           | .....          |
|          | 14° 30' 40"     | 14° 30' 40"    |
|          | 23 °C           | 23 °C          |

### Znamenji za minuto (') in sekundo (")

|            | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | .....           | .....          |
|            | 107° 45' 36"    | 107° 45' 36"   |
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
| (ZDA)      | .....           | .....          |
|            | 14° 30' 40"     | 14° 30' 40"    |
|            | 14° 30' 40"     | 14° 30' 40"    |
|            | 10'             | 10'            |

| Odstotek (%) | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|--------------|---|--|
|              | .....   | .....  |
|              | 20 % davka je bilo plačanih ob nakupu vseh izdelkov ... | 20% davka je bilo plačanih ob nakupu vseh izdelkov ... |
|              | 20% davek je bil plačan ob nakupu ...                   | 20 % davek je bil plačan ob nakupu ...                 |
|              | 8% davčna stopnja ...                                   | 8 % davčna stopnja ...                                 |
|              | 3% raztopina H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>             | 3 % raztopina H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>           |
|              | 2 % prebivalcev ...                                     | 2% prebivalcev ...                                     |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | .....           | .....          |
|            | 35%             | 35 %           |
| (ZDA)      | 35%–50%         | 35–50%         |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | .....           |                |
|          | 50 % Zinsen     | 50% Zinsen     |
|          | 50%ig           | 50-%ig         |

### Znamenji za večje (>) in manjše (<)

| <i>Pravilno</i>             | <i>Napačno</i>              |
|-----------------------------|-----------------------------|
| .....                       |                             |
| > 30 %                      | > 30 %                      |
| < 21 °C                     | < 21 °C                     |
| $\frac{b}{a} > \frac{1}{5}$ | $\frac{b}{a} > \frac{1}{5}$ |
| $\leq 225 \text{ gm}^{-2}$  | $\leq 225 \text{ gm}^{-2}$  |
| $U \geq \pi(a + b)$         | $U \geq \pi(a + b)$         |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | .....           |                |
|            | > 30%           | > 30 %         |
| (VB)       | < 21 °C         | < 21 °C        |
| (ZDA)      | < 21 °C         | < 21 °C        |

### Znamenje za neskončno ( $\infty$ )

| <i>Pravilno</i>                        | <i>Napačno</i>                         |
|--|--|
| .....                                  |  |
| $\infty > 0$                           | $\infty > 0$                           |
| $\lim_{n \rightarrow \infty} f(x) = 0$ | $\lim_{n \rightarrow \infty} f(x) = 0$ |
| $\int_0^{\infty} \frac{\sin ax}{x} dx$ | $\int_0^{\infty} \frac{\sin ax}{x} dx$ |
| $+\infty$                              | $+\infty$                              |
| $\otimes$                              | $\infty$                               |

**Kemijska in fizikalna znamenja**

| <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|---|---|
| H <sub>2</sub> O  | H <sub>2</sub> O  |
| 3H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>   | 3 H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>  |
| NaCl  | NaCl  |
| <sup>14</sup> N   | 14N   |
| <sub>7</sub> N  | N <sub>7</sub>  |
| Na <sup>+</sup>   | Na <sup>+</sup>   |
| <sup>238</sup> <sub>92</sub> U ali <sup>238</sup> 92  | <sub>92</sub> <sup>238</sup> U ali 23892  |
| <sub>-1</sub> e <sup>0</sup> ali e <sup>-</sup>   | <sub>-1</sub> e <sup>0</sup> ali e <sup>-</sup>   |
| <sup>4</sup> <sub>2</sub> α ali <sub>2</sub> α <sup>4</sup> ali <sup>4</sup> <sub>2</sub> He ali <sub>2</sub> He <sup>4</sup> | <sub>2</sub> <sup>4</sup> α ali <sub>2</sub> α <sup>4</sup> ali <sup>4</sup> <sub>2</sub> He ali 2He <sup>4</sup> |

**ANGLEŠČINA**

| <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>    |
|-------------------|-------------------|
| C—CH <sub>3</sub> | C-CH <sub>3</sub> |
| C—C               | C — C             |
| C-C               |                   |

**Znamenje et (&)**

| <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|-----------------|----------------|
| Polona & Nace   | Polona&Nace    |
| Rodman & hčere  | Rodman& hčere  |
| jaz & ti        | jaz &ti        |
| D&G             | D & G          |

**ANGLEŠČINA**

| <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|-----------------|----------------|
| Ginn & Co.      | Ginn&Co.       |
| Texas A&M       | Texas A & M    |

|          |                     |                     |
|----------|---------------------|---------------------|
| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>     | <i>Napačno</i>      |
|          | Hans Müller & Söhne | Hans Müller & Söhne |

### Znamenje za člen ali paragraf (§)

|  |                 |                     |
|--|-----------------|---------------------|
|  | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>      |
|  | § 15            | §15                 |
|  | § 15, 234, 1071 | § 15, § 234, § 1071 |

|            |                                |                    |
|------------|--------------------------------|--------------------|
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                | <i>Napačno</i>     |
|            | §15                            | § 15               |
|            | §§15–17                        | §15–17             |
|            | mark of reference <sup>§</sup> | mark of reference§ |

|          |                                       |                              |
|----------|---------------------------------------|------------------------------|
| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>                       | <i>Napačno</i>               |
|          | § 15                                  | §15                          |
|          | §§ 38 bis 44                          | § 38 bis 44                  |
|          | Das Gesetz umfasst<br>36 Paragraphen. | Das Gesetz umfasst<br>36 §§. |

### Znamenje za odstavek ali paragraf (¶)

*Pravilno* ¶ Navadna črka je običajna oziroma pokončna oblika črke, ki potez nima posebej podebeljenih ali stanjšanih. ¶ Polkrepka črka ima nekoliko podebeljene poteze. Navadno ima vsaka pisava izdelano to različico. ¶ Krepka črka ima močno podebeljene poteze. Ta različica je pogosteje izdelana pri linearnih in egiptčanskih pisavah kakor pri pisavah s tankimi in podebeljenimi

potezami, izjema je vrsta pisave bodoni poster. ¶ Ekstra krepka črka ima izrazito močno podebeljene poteze. Pogosteje imajo to različico linearne pisave.

*Napačno* ¶ Navadna črka je običajna oziroma pokončna oblika črke, ki potez nima posebej podebeljenih ali stanjšanih. ¶ Polkrepka črka ima nekoliko podebeljene poteze. Navadno ima vsaka pisava izdelano to različico. ¶ Krepka črka ima močno podebeljene poteze. Ta različica je pogosteje izdelana pri linearnih in egipčanskih pisavah kakor pri pisavah s tankimi in podebeljenimi potezami, izjema je vrsta pisave bodoni poster. ¶ Ekstra krepka črka ima izrazito močno podebeljene poteze. Pogosteje imajo to različico linearne pisave.

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                 | <i>Napačno</i>                  |
|------------|---------------------------------|---------------------------------|
|            | mark of reference <sup>¶¶</sup> | mark of reference <sup>¶¶</sup> |

| Zgornji »o« (°) | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>       |
|-----------------|-----------------|----------------------|
|                 | 8°              | 8°<br>8°<br>8°<br>8° |
|                 | N°              | N °                  |
|                 | Nº              | N º                  |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | 8vo             | 8vo.<br>8°     |
| (VB)       | No.             | N°             |

| <b>Promil (‰)</b> | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|-------------------|-----------------|----------------|
|                   | 0,5 ‰           | 0,5‰           |
| <i>Lepše</i>      | 0,5‰            |                |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
|            | 0.5‰            | 0.5 ‰          |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | 0,5 ‰           | 0,5‰           |

### Znamenje avtorskih pravic (©)

|              | <i>Pravilno</i>                                | <i>Napačno</i>                             |
|--------------|--|--|
|              | © 2009 Mladinska knjiga<br>© 2001 Music Net    | ©2009 Mladinska knjiga<br>2001 © Music Net |
|              | copyright © 2009 Mladinska knjiga              | copyright©2009 Mladinska knjiga            |
| <i>Bolje</i> | © 2009 od Janeza Avtorja<br>© 2009 Janez Avtor | © 2009 by Janez Avtor                      |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>             | <i>Napačno</i>             |
|------------|-----------------------------|----------------------------|
|            | © 2005, 2009 by John Author | © 2005–2009 by John Author |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>         | <i>Napačno</i>         |
|----------|-------------------------|------------------------|
|          | © 2009 Johann Autor     | ©2009 Johann Autor     |
|          | © 2009 bei Johann Autor | © 2009 by Johann Autor |



**Znamenje at ali afna (@)**

|              | <i>Pravilno</i>       | <i>Napačno</i>          |
|--------------|-----------------------|-------------------------|
|              | miki.znamka@volja.net | miki.znamka @ volja.net |
| <i>Lepše</i> | miki.znamka@volja.net |                         |

**ANGLEŠČINA**

|  | <i>Pravilno</i>      | <i>Napačno</i>       |
|--|----------------------|----------------------|
|  | bill.stamp@volja.net | bill.stamp@volja.net |
|  |                      | bill.stamp@volja.net |

**NEMŠČINA**

|  | <i>Pravilno</i>      | <i>Napačno</i>       |
|--|----------------------|----------------------|
|  | hans.marke@volja.net | hans.marke@volja.net |

**Znamenji za označevanje registracije (®) in zaščitene znamke (™)**

|  | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>    |
|--|------------------|-------------------|
|  | Chateau Intanto® | Chateau Intanto ® |
|  | IBM®             | IBM®              |
|  | Fructal™         | Fructal™          |

**Znamenje za številko (#)**

|  | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|--|-----------------|----------------|
|  | # 63            | #63            |
|  |                 | 63 #           |
|  | # 3 in 5        | # 3 in # 5     |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>   |
|------------|-----------------|------------------|
| (VB)       | no. 3           | #3               |
| (ZDA)      | #3<br>#3 and 5  | # 3<br>#3 and #5 |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>   |
|            | # 687 und 688   | #687 und #688    |

| <b>Valute</b> | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>    |
|---------------|-------------------|-------------------|
|               | 5.000,00 EUR      | 5.000,00EUR       |
|               | 5.000,- EUR       | 5.000,- Eur       |
|               | 13.254,60 EUR     | 13.254,60 eur     |
|               | 14,865.250,00 EUR | EUR 14,865.250,00 |
|               | 1,50 EUR          | 1,50 EVR          |
|               | 2 €               | 2€                |
|               | 12 \$*            | \$ 12<br>\$12**   |
|               | 34 £*             | £ 34<br>£34**     |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|------------|-----------------|----------------|
| (VB)       | £34             | £ 34<br>34£    |
|            | 56p             | 56 p<br>£0·56  |
|            | £15·42          | £15·42p        |
|            | €10             | 10€            |

\* V ameriški in britanski angleščini je ta način zapisovanja valute napačen.

\*\* Oznaki za ameriške \$ in britanske £ se pišejo v ZDA in VB stično pred denarnim zneskom.

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>          | <i>Napačno</i>           |
|------------|--------------------------|--------------------------|
| (ZDA)      | \$15                     | \$ 15                    |
|            | 26¢                      | ¢26                      |
|            | from \$0.95 up to \$9.95 | from 0.95¢ up to \$9.95¢ |
|            | 50P                      | 50 p                     |
|            | €10                      | 10€                      |
|            | EUR 86                   | EUR86                    |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | 500 EUR         | 500EUR         |
|          | EUR 500*        | EUR500         |
|          | 10 €            | 10€            |
|          | € 10*           | €10            |
|          | \$ 50           | \$50           |
|          | ¥ 10            | ¥10            |

| Merske enote | <i>Pravilno</i>    | <i>Napačno</i>    |
|--------------|--------------------|-------------------|
|              | 100 g              | 100g              |
|              | 130 km/h           | 130km / h         |
|              | 5 m/s              | 5m/s              |
|              | 5 ms <sup>-1</sup> | 5ms <sup>-1</sup> |
|              | 0,375 l            | 0,375l            |
|              | 1 l                | 1 L               |
|              | 240 V              | 240 v             |
|              | 1 cm <sup>2</sup>  | 1cm <sup>2</sup>  |
|              |                    | 1 cm2             |
|              | pet metrov         | pet m             |
|              | 20 do 30 %         | 20 % do 30 %      |

\* Dovoljeno je tudi zapisovanje okrajšave ali znamenja pred zneskom, a je redkeje uporabljano.

|                   | <i>Pravilno</i>     | <i>Napačno</i>                            |
|-------------------|---------------------|---|
|                   | 48–53 kg            | 48 kg – 53 kg<br>48kg–53kg<br>48 kg–53 kg |
|                   | 210 × 297 mm        | 210 mm × 297 mm                           |
| <b>ANGLEŠČINA</b> | <i>Pravilno</i>     | <i>Napačno</i>                            |
|                   | 5 N m               | 5N m                                      |
|                   | 5 N·m               | 5 Nm                                      |
|                   | 8 m/s               | 8 ms                                      |
|                   | 8 m s <sup>-1</sup> | 8ms <sup>-1</sup>                         |
|                   | 8 m·s <sup>-1</sup> | 8 m·s-1                                   |
|                   | 3 hrs.              | 3 hr                                      |
|                   | 6"                  | 6 "                                       |
|                   | 1MB                 | 1 MB                                      |
|                   | 6" × 9"             | 6 × 9"                                    |
| (ZDA)             | 1 L*                | 1 l                                       |
| <b>Števila</b>    | <i>Pravilno</i>     | <i>Napačno</i>                            |
|                   | 1971–1981           | 1971 – 1981<br>1971–81                    |
|                   | str. 301–322        | str. 301–22                               |
|                   | str. 301, 302       | str. 301–302<br>str. 301–2                |
|                   | 50–53 kg            | 50–3 kg                                   |
|                   | 1992/1993           | 1992 / 1993                               |
|                   | 1992/93             | 1992/3                                    |

\* V ameriški angleščini je okrajšava za litre zapisana z verzalko (ne kot je mednarodno dogovorjeno), da ne bi prišlo do zamenjave z arabsko številko 1.

|              | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|--------------|-----------------|----------------|
|              | .....           |                |
|              | 1989/90         | 1989 / 90      |
| <i>Bolje</i> | 1989/1990       |                |
|              | 1999/00         | 1999/ 00       |
| <i>Bolje</i> | 1999/2000       |                |
|              |                 |                |
| ANGLEŠČINA   | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|              | .....           |                |
|              | pp. 6, 7*       | pp. 6-7        |
|              | pp. 6-7**       | pp. 6, 7       |
|              | pp. iii-x       | pp. iii.-x.    |
|              | pp. xxv-xxvii   | pp. xxv-vii    |
| (VB)         | pp. 30-1        | pp. 30-31      |
|              | pp. 132-6       | pp. 132-136    |
|              | pp. 10-12       | pp. 10-2       |
|              | pp. 314-316     | pp. 314-6      |
|              | 1966/7          | 1966/67        |
|              | 1841-52         | 1841-852       |
|              | 1789-1810       | 1789-810       |
|              | 21-23 l         | 21-3 l         |
| (ZDA)        | pp. 3-10        | pp. 3-10       |
|              | pp. 71-72       | pp. 71-2       |
|              | pp. 96-110      | pp. 96-10      |
|              | pp. 1100-1113   | pp. 1100-13    |
|              | pp. 101-8       | pp. 101-08     |
|              | pp. 321-28      | pp. 321-328    |
|              | 1496-1505       | 1496-505       |
|              | \$12,473-479    | \$12,473-79    |
|              | \$6,000-6,018   | \$6,000-018    |

\* Če strani vsebinsko nista povezani, ju ločimo z vejico.

\*\* Če sta strani vsebinsko povezani, potem ju navedemo s stičnim pomišljajem.

**Pisanje števil z besedo**

|                           | <i>Pravilno</i>                                       | <i>Napačno</i>                                      |
|---------------------------|---|---|
| 352749                    | tristo dvainpetdeset tisoč sedemsto devetinštirideset | tristodvainpetdeset tisoč sedemstodevetinštirideset |
| 2004                      | dva tisoč štiri                                       | dvatisoč štiri                                      |
| 1051                      | tisoč enainpetdeset                                   | tisoč ena in petdeset                               |
| 505                       | petsto pet  | petstopet   |
| 70. leta<br>20. stoletja  | sedemdeseta leta dvajsetega stoletja                  | sedem deseta leta dvajsetega stoletja               |
| 100-letnica               | stoletnica  | sto letnica   |
| ob 7.20                   | ob sedem dvajset<br>ob sedmih in dvajset minut        | ob sedemdvajset                                     |
| 1. mesto                  | prvo mesto  | ena mesto   |
| že 3. je bilo<br>povedano | že tretjič je bilo povedano                           | že trikrat je bilo povedano                         |
| razmerje 8 : 5            | razmerje osem proti pet                               | razmerje osem deljeno s pet                         |

**ANGLEŠČINA**

|     | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|-----|-----------------|----------------|
| 28  | twenty-eight    | twenty eight   |
| 100 | one hundred     | one-hundred    |

**Decimalna števila**

|                      | <i>Pravilno</i>      | <i>Napačno</i>       |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| ocena 8,2            | ocena 8,2            | ocena 8 , 2          |
| 0,75 %               | 0,75 %               | 0.75 %               |
| cicero meri 4,513 mm | cicero meri 4,513 mm | cicero meri 4'513 mm |
| $\pi = 3,14$         | $\pi = 3,14$         | $\pi = 3, 14$        |

| <i>Pravilno</i> | Lastnosti                                  | Papir 1 | Papir 2 | Papir 3 |
|-----------------|--|---------|---------|---------|
|                 | Gramatura (g/m <sup>2</sup> )              | 78,80   | 82,20   | 197,70  |
|                 | Debelina (μm)                              | 99,00   | 113,00  | 193,00  |
|                 | Specifični<br>volumen (cm <sup>3</sup> /g) | 1,26    | 1,38    | 0,98    |
|                 | Neprosojnost (%)                           | 88,20   | 92,90   | 95,20   |

| <i>Napačno</i> | Lastnosti                                  | Papir 1 | Papir 2 | Papir 3 |
|----------------|--|---------|---------|---------|
|                | Gramatura (g/m <sup>2</sup> )              | 78,80   | 82,20   | 197,70  |
|                | Debelina (μm)                              | 99,00   | 113,00  | 193,00  |
|                | Specifični<br>volumen (cm <sup>3</sup> /g) | 1,26    | 1,38    | 0,98    |
|                | Neprosojnost (%)                           | 88,20   | 92,90   | 95,20   |

|  | Lastnosti                                  | Papir 1 | Papir 2 | Papir 3 |
|--|--|---------|---------|---------|
|  | Gramatura (g/m <sup>2</sup> )              | 78,80   | 82,20   | 197,70  |
|  | Debelina (μm)                              | 99,00   | 113,00  | 193,00  |
|  | Specifični<br>volumen (cm <sup>3</sup> /g) | 1,26    | 1,38    | 0,98    |
|  | Neprosojnost (%)                           | 88,20   | 92,90   | 95,20   |

## ANGLEŠČINA

|       | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>    |
|-------|-----------------|-------------------|
|       | 1.5             | 1,5               |
| (VB)  | 0.76            | .76               |
|       | £25.76          | £25,76<br>£25.76p |
|       | £25·76          | £ 25·76           |
|       | 56p             | £0.56             |
| (ZDA) | R = .10         | R = 0.10          |
|       | \$0.95          | \$ .95            |

| <i>Pravilno</i> | Properties                              | Paper 1 | Paper 2 | Paper 3 |
|-----------------|---|---------|---------|---------|
|                 | Grammage (g/m <sup>2</sup> )            | 78.80   | 82.20   | 197.70  |
|                 | Thickness (µm)                          | 99.00   | 113.00  | 193.00  |
|                 | Specific<br>volume (cm <sup>3</sup> /g) | 1.26    | 1.38    | 0.98    |
|                 | Opacity (%)                             | 88.20   | 92.90   | 95.20   |

| <b>Vrstno število</b> | <i>Pravilno</i>                | <i>Napačno</i>               |
|-----------------------|--------------------------------|------------------------------|
|                       | 3. mesto                       | 3.mesto                      |
|                       | 15. poglavje<br>na 113. strani | 15 poglavje<br>na 113 strani |
|                       | 22. aprila<br>ob 9. uri        | 22. Aprila<br>ob 9.uri       |

| ANGLEŠČINA   | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>               |
|--------------|------------------|------------------------------|
|              | 1st              | 1.<br>1 <sup>st</sup>        |
|              | 2nd              | 2 nd                         |
|              | Henry VIII       | Henry VIII.                  |
| <i>Bolje</i> | Henry the Eighth |                              |
| (ZDA)        | 2d               | 2 d                          |
|              | Henry the VIIIth | Henry the VIII <sup>th</sup> |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|----------|-----------------|----------------|
|          | 2. Platz        | 2.Platz        |
|          | 9. Februar 2005 | 9 Februar 2009 |



**Računska in druga števila**

|                   | <i>Pravilno</i>       | <i>Napačno</i>                       |
|-------------------|-----------------------|--------------------------------------|
|                   | od 210 do 275 l       | od 210 do 75 l*<br>od 210 l do 275 l |
|                   | 4200 m                | 4 200 m                              |
|                   | 10 050 kg             | 10.050 kg                            |
|                   | 2 217 856 prebivalcev | 2217856 prebivalcev                  |
|                   | 1080                  | 1080                                 |
|                   | 12 355                | 12 355                               |
|                   | 20010                 | 20 010                               |
|                   | <u>988</u>            | <u>988</u>                           |
|                   | 34433                 | 34 433                               |
| <b>ANGLEŠČINA</b> | <i>Pravilno</i>       | <i>Napačno</i>                       |
|                   | 7,642                 | 7.642                                |
| (VB)              | 2355                  | 2355<br>2,355                        |
|                   | 17 856                | 17856                                |
| <b>NEMŠČINA</b>   | <i>Pravilno</i>       | <i>Napačno</i>                       |
|                   | 14.865.250,00 EUR     | 14,865.250,00 EUR                    |

**Telefonska številka**

| <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>                     |
|-----------------|------------------------------------|
| 200 32 22       | 200 322 2<br>20 03 22 2<br>2003222 |

\* Ta način izpuščanja »nespremenjenih stotic (ali desetec)« je značilen za anglosaško področje, ne pa za slovenščino.

|                   | <i>Pravilno</i>         | <i>Napačno</i>         |
|-------------------|-------------------------|------------------------|
|                   | 01 200 32 22            | 01 2003 222            |
|                   | 051 314 007             | 051 314007             |
|                   | 01/200 32 22            | 01 / 200 32 22         |
|                   | 051/314 007             | 051/ 314 007           |
|                   | (01) 200 32 22          | ( 01 ) 200 32 22       |
|                   |                         | (01)200 32 22          |
|                   | 00386 1 200 32 22       | 00386 120 032 22       |
|                   | 00 386 1 200 32 22      | 00 3861 200 32 22      |
|                   | +386 1 200 32 22        | ++386 1 200 32 22      |
|                   | +386 51 314 007         | + 386 51 314 007       |
| <b>ANGLEŠČINA</b> | <i>Pravilno</i>         | <i>Napačno</i>         |
| (VB)              | (o) 1392 687234         | o 1392 687234          |
|                   | + 44 (o) 1392 687234    | +44 (o) 1392687234     |
|                   | + 44 (o) 20 8798 0946   | +44020 8798 0946       |
| (ZDA)             | 427-3509                | 427 - 3509             |
|                   | 427 3509                | 427 3509               |
|                   | + 1 (303) 427-3509      | +1 (303) 427-3509      |
| <b>NEMŠČINA</b>   | <i>Pravilno</i>         | <i>Napačno</i>         |
|                   | 3 10 57 80              | 3 105 780              |
|                   | 3105780                 | 310-5780               |
|                   | 0561 3105780            | 05 61 3 10 57 80       |
|                   | (0561) 3105780          | (0561) 3 10 57 80      |
|                   | 05 61 - 3 10 57 80      | 0561 - 3 10 57 80      |
|                   | 05 61 / 3 10 57 80      | 05 61/3 10 57 80       |
|                   | 0561.3105780            | 0561 . 3105780         |
|                   | +49 5 61 3105780        | +49 561 3 10 57 80     |
|                   | +49 - 5 61 - 3 10 57 80 | +49 - 561 - 3 10 57 80 |
|                   | (+49) (5 61) 3 10 57 80 | (+49 5 61) 3 10 57 80  |

| <b>Denarni znesek</b> | <i>Pravilno</i>          | <i>Napačno</i>         |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|
|                       | 5.000,00 EUR             | 5.000, 00 EUR          |
|                       | 5.000,- EUR              | 5.000,- EUR            |
|                       | 13.254,60 EUR            | 13,254.60 EUR          |
|                       | 14,865.250,00 EUR        | 14.865.250,00 EUR      |
|                       | 1,50 EUR                 | 1,50 Eur               |
|                       | 2 €                      | 2€                     |
|                       | 12 \$*                   | \$12**                 |
|                       | 34 £*                    | £34**                  |
| <b>ANGLEŠČINA</b>     | <i>Pravilno</i>          | <i>Napačno</i>         |
| (VB)                  | £34                      | 34£                    |
|                       | 56p                      | 56 p<br>£0.56          |
|                       | £15.42                   | £15.42p                |
|                       | £2,340,646               | £2.340,646             |
|                       | £7.47 m                  | £7,47 m                |
| (ZDA)                 | \$12                     | 12\$                   |
|                       | 26¢                      | ¢26                    |
|                       | from \$0.95 up to \$9.95 | from 95¢ up to \$9.95¢ |
|                       | \$7.3 million            | \$7,3 million          |
| <b>NEMŠČINA</b>       | <i>Pravilno</i>          | <i>Napačno</i>         |
|                       | 1,5 €                    | 1.5 €                  |
|                       | \$ 1,5                   | \$ 1.5                 |
|                       | 14.865.250,00 EUR        | 14,865.250,00 EUR      |

\* Napačno zapisovanje valut v ZDA in VB.

\*\* Pravilno zapisovanje valut v ZDA in VB.

| <b>Rimske številke</b> | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|------------------------|--|---|
|                        | <hr style="border-top: 1px dotted black;"/>              |   |
|                        | II. poglavje   | II poglavje   |
|                        | 2. poglavje  | 2.poglavje  |
|                        | Delo, št. 3, letnik IC<br>str. VI<br>str. vi<br>Jožef I. | Delo, št. III, letnik 99<br>str.VI<br>str vi<br>Jožef I<br>Jožef 1. |
|                        | I. bataljon  | I.bataljon  |
|                        | II. gimnazija  | II gimnazija  |
|                        | 10. sedež v XVI. vrsti                                   | X. sedež v XVI. vrsti   |
|                        | 22. 4. 2002  | 22. IV. 2002  |
|                        | 21. stoletje   | XXI. stoletje   |
|                        | prostor I  | prostor I   |
|                        | prostor II   | prostor II  |
|                        | prostor III  | prostor III   |
|                        | I. prostor   | I. prostor  |
|                        | II. prostor  | II. prostor   |
|                        | III. prostor   | III. prostor  |
|                        | IV. prostor  | IV. prostor   |
| <b>ANGLEŠČINA</b>      |  |   |
|                        | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|                        | <hr style="border-top: 1px dotted black;"/>              |   |
|                        | Henry VIII   | Henry VIII.   |
|                        | Henry the Eighth   | Henry the 8th   |
|                        | Chapters III–VII   | Chapters III.–VII.  |
|                        | <i>Hamlet</i> , Act I, sc. ii                            | <i>Hamlet</i> , Act i, sc. II                                       |
|                        | <i>Constitutional History</i> ,<br>vol. ii, p. 98        | <i>Constitutional History</i> ,<br>vol. ii., p. 98                  |
|                        | pp. iii–v  | pp. III–V   |
| (VB)                   | Henry VIII   | Henry the VIIIth  |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|------------|---|---|
| (ZDA)      | Henry the VIIIth<br>Michael M. Johnson 2nd<br>Amendment V | Henry the VIII.<br>Michael M. Johnson II <sup>nd</sup><br>Amendment v |

| NEMŠČINA | <i>Pravilno</i>                                 | <i>Napačno</i>                                   |
|----------|---|--|
|          | Ludwig XIV.<br><i>Detailtypografie, vol. ii</i> | Ludwig XIV.<br><i>Detailtypografie, vol. ii.</i> |
|          | MCDLI   | MCDLI  |
|          | MCDLII  | MCDLII   |
|          | MCDLIII   | MCDLIII  |
|          | MCDLIV  | MCDLIV   |
|          | MCDLI.  | MCDLI.   |
|          | MCDLII.   | MCDLII.  |
|          | MCDLIII.  | MCDLIII.   |
|          | MCDLIV.   | MCDLIV.  |

| Pisanje datuma | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i>   |
|----------------|-----------------|--|
|                | 22. april 2002  | 22 april 2002<br>22. April 2002<br>22.april2002          |
|                | 22. 4. 2002     | 22.4.2002<br>22. IV. 2002<br>XXII. IV. MMII<br>22-4-2002 |
|                | 5. 8. 1950      | 05. 08. 1950*  |

\* Ta zapis bi bil uporaben le v delih, ki so podvržena ponarejanju.

|                   | <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|-------------------|---|--|
| <b>ANGLEŠČINA</b> |   |  |
|                   | .....   |  |
| (VB)              | 13 July 1970<br>9 Feb. 2005                                 | 13 July, 1970<br>9 II 2005                                   |
|                   | 250 BC<br>AD 113<br>first century AD                        | BC 250<br>113 AD<br>AD first century                         |
| (ZDA)             | July 13, 1970<br>Jul 13, 1970*<br>1970-07-13**              | 13 July, 1970<br><br>1970-13-07                              |
|                   | 250 BC<br>250 BCE<br>AD 113<br>113 CE<br>250 BC<br>250 B.C. | 250 B.C.<br>250BCE<br>113 AD<br>CE 113<br>250BC<br>250 B. C. |
| <b>NEMŠČINA</b>   |   |  |
|                   | .....   |  |
|                   | 9. Februar 2005   | 9 Februar 2005   |
| <i>Lepše</i>      | 9. Februar 2005   |  |
|                   | 9. 2. 2005  | 09. 02. 2005***  |
| <i>Lepše</i>      | 9.2.2005  | 9.2.2005   |
|                   | 2001-12-04****<br>04.12.2001****                            | 2001 12 04<br>04 12 2001                                     |

\* Dodatno okrajševanje mesecev (in dni tedna) ter njihovo pisanje brez pike je dovoljeno le v računalniških sistemih in seznamih periodične literature.

\*\* Ta zapis (uveljavljen tudi v računalništvu) določa standard ISO.

\*\*\* Izjemoma je dovoljeno dopolnjevanje enomestnih števil z ničlo, če so podatki urejeni v razpredelnici.

\*\*\*\* Dovoljeno v standardu DIN 5008.

| <b>Navajanje časa</b> | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|-----------------------|--|--|
|                       | ob 20. uri   | ob 20. Uri<br>ob 20 uri<br>ob 20.uri<br>ob 20h   |
|                       | ob 20.15   | ob 20.15 uri<br>ob 20:15<br>ob 20,15   |
|                       | od 9. do 12. ure   | od 9. Do 12. Ure<br>od 9 do 12 ure<br>od 9. ure do 12. ure   |
|                       | med 18.30 in 20. uro   | med 18.30 uro in 20. uro<br>med 18.30 in 20.00 uro<br>med 18.30 in 20.   |
|                       | Odprto: 9.-21. ure   | Odprto: 9-21 ure<br>Odprto: 9.-21. ure<br>Odprto: 9.00-21.00 ure<br>Odprto: 9.00-21.00<br>Odprto: 9. <sup>00</sup> -21. <sup>00</sup><br>Odprto: 9 <sup>00</sup> -21 <sup>00</sup>   |
| <b>SPORED</b>         | 18.15 Radovedni Taček<br>22.00 Odmevi<br>23.05 Osmi dan        | 18:15 Radovedni Taček<br>22:00 Odmevi<br>23:05 Osmi dan  |
| <b>VOZNI RED</b>      | 03.05 Moskva<br>07.50 Frankfurt<br>11.00 London<br>14.20 Pariz | 03,05 Moskva<br>07,50 Frankfurt<br>11,00 London<br>14,20 Pariz<br>03. 05 Moskva<br>07. 50 Frankfurt<br>11. 00 London<br>14. 20 Pariz<br>03 : 05 Moskva<br>07 : 50 Frankfurt<br>11 : 00 London<br>14 : 20 Pariz<br>03. <sup>05</sup> Moskva<br>07. <sup>50</sup> Frankfurt<br>11. <sup>00</sup> London<br>14. <sup>20</sup> Pariz |

|            | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|------------|--|---|
| ANGLEŠČINA | .....  | .....   |
| (VB)       | 8 a.m.<br>4.30 p.m.<br>22.15*  | 08 a.m.<br>4:30 p.m.<br>22.15 p.m.  |
| (ZDA)      | 8 a.m.<br>4:30 PM<br>2215**<br>1999-05-10-22:15:43.5***                  | 08 a.m.<br>4.30 PM<br>22:15<br>1999-05-10-221543.5                            |
| NEMŠČINA   | .....  | .....   |
|            | 12.35 Uhr<br>9 Uhr<br>von 11 bis 14 Uhr<br>10-18 Uhr<br>14:04:48 Uhr**** | 12,35 Uhr<br>09 Uhr<br>von 11. bis 14. Uhr<br>10 - 18 Uhr<br>14 : 04 : 48 Uhr |

### Navajanje poklicev

|       | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>                                |
|-------|--|---|
|       | .....  | .....   |
|       | Jože Rogljčiček, pek<br>Andrej Pola, graf. teh.                              | Jože Rogljčiček pek<br>Andrej Pola, graf.teh. |
| Lepše | Andrej Pola, graf. teh.<br>Alojz Enota, eoc.<br>Jan Lobist, univ. dipl. jur. | Alojz Enota, eoc<br>Jan Lobist, u. d. j.      |
| Lepše | Jan Lobist, univ. dipl. jur.   |   |

\* Pri (redkem) 24-urnem označevanju ni okrajšave za del dneva.

\*\* Pri 24-urnem označevanju (uporabnem predvsem v vojski) okrajšavi za del dneva odpadeta, enako tudi dvopičje za ločevanje ur in minut.

\*\*\* Standard ISO predvideva, da so ure, minute in sekunde, v povezavi z datumom, ločene z dvopičjem.

\*\*\*\* Dovoljena uporaba dvopičja za ločevanje ur, minut in tudi sekund je določena le v standardu DIN 5008. Ostali avtorji zagovarjajo uporabo stične pike.



|              | <i>Pravilno</i>                       | <i>Napačno</i>                     |
|--------------|---------------------------------------|------------------------------------|
|              | .....                                 |                                    |
|              | Ciril Opeka, u. d. i. a.              | Ciril Opeka, u.d.i.a.              |
| <i>Lepše</i> | Ciril Opeka, u. d. i. a.              |                                    |
|              | Emil Tableta, dr. med.                | Emil dr. Tableta                   |
| <i>Lepše</i> | Emil Tableta, dr. med.                | Tableta dr. Emil                   |
|              | Zofija Popek, prof. biol.             | prof. biol. Zofija Popek           |
| <i>Lepše</i> | Zofija Popek, prof. biol.             |                                    |
|              | mag. Ludvik Hrib,<br>univ. dipl. inž. | mag Ludvik Hrib,<br>univ.dipl.inž. |
| <i>Lepše</i> | mag. Ludvik Hrib,<br>univ.dipl.inž.   |                                    |
|              | dr. Cveta Nosan, dr. med.             | Dr. Cveta Nosan, Dr. Med.          |
| <i>Lepše</i> | dr. Cveta Nosan, dr. med.             |                                    |
|              | izr. prof. dr. Dan Vejica             | izr.prof.dr. Dan Vejica            |
| <i>Lepše</i> | izr. prof. dr. Dan Vejica             |                                    |
|              | dr. Dan Vejica,<br>izr. prof.         | dr Dan Vejica,izr.prof.            |
| <i>Lepše</i> | dr. Dan Vejica, izr. prof.            |                                    |
|              |                                       |                                    |
| ANGLEŠČINA   | <i>Pravilno</i>                       | <i>Napačno</i>                     |
|              | .....                                 |                                    |
| (VB)         | Margaret M. Smith, Ph.D.              | Ph.D. Margaret M. Smith            |
|              | Dr Margaret M. Smith                  | Dr. Margaret M. Smith              |
| (ZDA)        | Margaret M. Smith, PhD                | PhD Margaret M. Smith              |
|              | Dr. Margaret M. Smith                 | Dr Margaret M. Smith               |
|              |                                       |                                    |
| NEMŠČINA     | <i>Pravilno</i>                       | <i>Napačno</i>                     |
|              | .....                                 |                                    |
|              | Prof.Dr.Dr.h.c. Weltin                | Prof.Dr.Dr.h.c. Weltin             |

## Opombe

- BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji delo-  
*Pravilno* val Giambattista Bodoni (1740–1813), ki je imel po-  
 membno vlogo pri oblikovanju pisav. Bil je tipograf,  
 črkorezec, tiskar in založnik.\*
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji delo-  
 val Giambattista Bodoni (1740–1813), ki je imel po-  
 membno vlogo pri oblikovanju pisav. Bil je tipograf,  
 črkorezec, tiskar in založnik.\*
- OPOMBA**  
*Pravilno* \* Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.
- Napačno* \* Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.
- BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji de-  
*Pravilno* loval Giambattista Bodoni (1740–1813), ki je imel po-  
 membno vlogo pri oblikovanju pisav.<sup>4</sup>
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji de-  
 loval Giambattista Bodoni (1740–1813), ki je imel po-  
 membno vlogo pri oblikovanju pisav.<sup>4</sup>
- OPOMBA**  
*Pravilno* <sup>4</sup> Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.
- Napačno* <sup>4</sup>Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.  
<sup>4</sup> Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.  
<sup>4</sup>) Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.  
<sup>4</sup> Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 175.
- BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji de-  
*Pravilno* loval Giambattista Bodoni\*, ki je imel pomembno  
 vlogo pri oblikovanju pisav.\*\*
- Lepše* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji de-  
 loval Giambattista Bodoni,\* ki je imel pomembno  
 vlogo pri oblikovanju pisav.\*\*
- OPOMBA**  
*Pravilno* \* Živel je med letoma 1740 in 1813.  
 \*\* Bringhurst, 2002, str. 300.
- Napačno* \* Živel je med letoma 1740 in 1813.  
 \*\* Bringhurst, 2002, str. 300.

**BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav.<sup>5</sup> Za njegove pisave so značilne vertikalne poteze ter izjemno velike razlike med tankimi in osnovnimi, podebeljenimi potezami.<sup>6</sup> Knjige, ki jih je oblikoval, so se odlikovale so se z očarljivostjo.<sup>7</sup>

**OPOMBA**  
*Pravilno* <sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30. – <sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75. – <sup>7</sup> Ibid., str. 76.  
<sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30. • <sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75. • <sup>7</sup> Ibid., str. 76.  
<sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30. <sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75. <sup>7</sup> Ibid., str. 76.

*Napačno* <sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30.–<sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75.–<sup>7</sup> Ibid., str. 76.  
<sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30. • <sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75. • <sup>7</sup> Ibid., str. 76.  
<sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 30. <sup>6</sup> Updike, 1980, str. 75. <sup>7</sup> Ibid., str. 76.

**BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni. Rojen je bil v tiskarski družini. Bil je tipograf, črkorezec, tiskar in založnik. Kot tipograf je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav.<sup>5</sup> Za njegove pisave so značilne vertikalne poteze ter izjemno velike razlike med tankimi in osnovnimi, podebeljenimi potezami.<sup>6</sup> Knjige, ki jih je oblikoval, so bile izdelane za bogato prebivalstvo in aristokracijo. Odlikovale so se z očarljivostjo in največjo eleganco<sup>7</sup> med vsemi tiski tedanje Evrope.<sup>8</sup>

**OPOMBA**  
*Pravilno* <sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 300.  
<sup>6</sup> S. Morison\* je o Bodonijevih pisavah dejal, da so videti še lepše, če so malo premočno odtisnjene na nepremazanem papirju.  
<sup>7</sup> G. Noordzij (2000, str. 68) se ne strinja z Updikom, da so Bodonijeve pisave popolne.  
<sup>8</sup> Updike, 1980, str. 176.  
\* Stanley Morison je avtor znane baročne pisave times.

*Napačno* <sup>5</sup> Bringhurst, 2002, str. 300.  
<sup>6</sup> S. Morison\* je o Bodonijevih pisavah dejal, da so videti še lepše, če so malo premočno odtisnjene na nepremazanem papirju.  
\* Stanley Morison je avtor znane baročne pisave times.  
<sup>7</sup> G. Noordzij (2000, str. 68) se ne strinja z Updikom, da so Bodonijeve pisave popolne.  
<sup>8</sup> Updike, 1980, str. 176.

## ANGLEŠČINA

V matematičnih in podobnih delih se uporabi številka in asteriskov izogibajo, prednost imajo ostala znamenja; tudi 9, § in #.

BESEDILO The college by contrast remained close to its statutory complement of a warden and forty fellows.<sup>40</sup>  
*Pravilno*

OPOMBA <sup>40</sup> Moykr, *Why Ireland Starved*, p. 26.

*Pravilno* 40. Moykr, *Why Ireland Starved*, p. 26.

BESEDILO ... The estate income of All Souls.<sup>39</sup> ... The college by contrast remained close to its statutory complement of a warden and forty fellows.<sup>40</sup>  
*Pravilno*

OPOMBA <sup>39</sup> Moykr, *Why Ireland Starved*, 21.

*Pravilno* 40 Ibid. 26.

<sup>40</sup> The estate income of All Souls ... was probably slightly lower for example than that in Yorkshire. ... The college by contrast  
 [See p. 61 for n. 40]  
 remained close to its statutory complement of a warden and forty fellows.

<sup>5</sup> Bringhurst, 2002, 30.

<sup>6</sup> Updike, 1980, 75.

<sup>7</sup> Ibid. 76.

## NEMŠČINA

Za označevanje opomb sta v uporabi tudi znamenji 9 in §. Dovoljena je uporaba štirih asteriskov.

BESEDILO Morgen wird das Wetter gut.\* Das Steht fest,\*\* so-  
*Pravilno* weit man solche Aussagen machen kann.

*Lepše* Morgen wird das Wetter gut.\* Das Steht fest,\*\* so-  
 weit man solche Aussagen machen kann.

*Napačno* Morgen wird das Wetter gut.\* Das Steht fest,\*\* so-  
 weit man solche Aussagen machen kann.

OPOMBA \* Laut Wetterkarte des DHI von 20.00 Uhr.

*Pravilno* \*\* Die Genauigkeit der Vorhersagen ist verblüffend.

*Lepše* \* Laut Wetterkarte des DHI von 20.00 Uhr.  
 \*\* Die Genauigkeit der Vorhersagen ist verblüffend.

*Napačno* \* Laut Wetterkarte des DHI von 20.00 Uhr.  
 \*\* Die Genauigkeit der Vorhersagen ist verblüffend.

**BESEDILO** Morgen wird das Wetter gut.<sup>1</sup> Das Steht fest,<sup>2</sup> soweit  
*Pravilno* man solche Aussagen machen kann.

*Napačno* Morgen wird das Wetter gut.<sup>1</sup>) Das Steht fest,<sup>2</sup>) soweit  
 man solche Aussagen machen kann.

**OPOMBA** 1 Laut Wetterkarte des DHI von 20.00 Uhr.  
*Pravilno* 2 Die Genauigkeit der Vorhersagen ist verblüffend.

*Napačno* 1) Laut Wetterkarte des DHI von 20.00 Uhr.  
 2) Die Genauigkeit der Vorhersagen ist verblüffend.

*Pravilno* <sup>5</sup> Bringhurst, 2002, S. 30. <sup>6</sup> Updike, 1980, S. 75. <sup>7</sup> Ibid., S. 76.

## Bibliografija

### Navajanje citiranih literaturnih virov

- BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (Bringhurst, 2002, str. 300).
- Pravilno*
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav. (Bringhurst, 2002, str. 300)
- Pravilno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (Bringhurst, 2002, str. 300; Updike, 1980, str. 176).
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (Bringhurst, 2002, str. 300, Updike, 1980, str. 176).
- Pravilno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (Baines, Haslam, 2002, str. 59; Bringhurst, 2002, str. 300).
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (Baines; Haslam, 2002, str. 59; Bringhurst, 2002, str. 300).
- BESEDILO** Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav. [3]
- Pravilno*
- Napačno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav.[3]
- Pravilno* Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji deloval Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo pri oblikovanju pisav (3).

BESEDILO Ob koncu 18. in v začetku 19. stoletja je v Italiji delo-  
 Napačno val Giambattista Bodoni, ki je imel pomembno vlogo  
 pri oblikovanju pisav(3).

VIR 3. Bringhurst, Robert, *The Element of Typographic*  
 Pravilno *Style*. Point Roberts: Hartley & Marks, 2002.

Napačno 3 Bringhurst, Robert, *The Element of Typographic*  
*Style*. Point Roberts: Hartley & Marks, 2002.

3) Bringhurst, Robert, *The Element of Typographic*  
*Style*. Point Roberts: Hartley & Marks, 2002.

## ANGLEŠČINA (VB)

BESEDILO They are also used to detect segmental hypermobility  
 Pravilno (Magarey 1988).

They are also used to detect segmental hypermobility  
 (Magarey, 1988).

They are also used to detect segmental hypermobility  
 (Magarey 1988, p. 34).

They are also used to detect segmental hypermobility  
 (Magarey 1988: 34).

Napačno They are also used to detect segmental hypermobility.  
 (Magarey 1988)

VIR Magarey, M. E. 1988 'Examination of the Cervical and  
 Pravilno Thoracic Spine'. In: R. Grant (ed.) *Physical Therapy of the Cervical and Thoracic Spine*, pp. 81–109.  
 Churchill Livingstone: New York.

Napačno Magarey, M. E. 'Examination of the Cervical and  
 Thoracic Spine'. In: R. Grant (ed.) *Physical Therapy of the Cervical and Thoracic Spine*, pp. 81–109.  
 Churchill Livingstone: New York, 1988.

BESEDILO They are also used to detect segmental hypermobility  
 Pravilno (Magarey 1988; Maitland 2001).

- VIR  
Pravilno Magarey, M. E. (1988) 'Examination of the Cervical and Thoracic Spine'. In: R. Grant (ed.) *Physical Therapy of the Cervical and Thoracic Spine*, pp. 81–109. Churchill Livingstone: New York.
- Maitland, G. (2001) *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford.
- Napačno Magarey, M. E. 'Examination of the Cervical and Thoracic Spine'. In: R. Grant (ed.) *Physical Therapy of the Cervical and Thoracic Spine*, pp. 81–109. Churchill Livingstone: New York (1988).
- Maitland, G. *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford (2001).
- BESEDILO  
Pravilno They are also used to detect segmental hypermobility (2).
- They are also used to detect segmental hypermobility [2].
- They are also used to detect segmental hypermobility.<sup>2</sup>
- Napačno They are also used to detect segmental hypermobility.<sup>2</sup>
- VIR  
Pravilno 2. Maitland, G. *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford, 2001.
- Napačno 2. Maitland, G. 2001. *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford.
- BESEDILO  
Pravilno They are also used to detect segmental hypermobility (Maitland 2).
- Napačno They are also used to detect segmental hypermobility (Maitland).
- VIR  
Pravilno Maitland, G. (2) *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford, 2001.
- Napačno Maitland, G. *Maitland's Vertebral Manipulation*, 6th edn. Butterworth-Heinemann: Oxford, 2001.



## ANGLEŠČINA

(ZDA)

- BESEDILO They are also used to detect segmental hypermobility  
*Pravilno* (Maitland 34).
- Napačno* They are also used to detect segmental hypermobility  
(Maitland).
- VIR Maitland, George. 2001. *Maitland's Vertebral Manipulation*. 6th ed. Butterworth-Heinemann: Oxford.
- Pravilno*
- Napačno* Maitland, George. *Maitland's Vertebral Manipulation*. 6th ed. Butterworth-Heinemann: Oxford, 2001.

## Bibliografski zapisi

- Žnideršič, Martin, *Knjiga in trg*. Ljubljana: Državna založba Slovenije, 1982.
- Ali Žnideršič, Martin, *Knjiga in trg*. Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1982.
- Ali Žnideršič, Martin, *Knjiga in trg*, Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1982.
- Southall, Richard, Character description techniques in type manufacture, v: *Computers and Typography*. London: Intellect Books, 1993, str. 85–100.
- Ali Southall, Richard, Character description techniques in type manufacture. V: *Computers and Typography*. London: Intellect Books, 1993, str. 85–100.
- Rijavec, Tatjana, Bračko, Sabina, Smart dyes for medical and other textiles, v: *Smart Textiles for Medicine and Healthcare: Materials, Systems and Applications*, Langenhove, Lieva van (ur.). Cambridge: Woodhead Publishing, 2007, str. 123–149.
- Kovač, Miha, *Skrivno življenje knjig*, BiblioThecaria 4. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 1999.

- Updike, Daniel Berkeley, *Printing Types*, vol. 1, 2. izdaja. New York: Dover Publication, 1980.
- Updike, Daniel Berkeley, *Printing Types*, vol. 1, 4. izdaja. New Castle: Oak Knoll Press, 2001.
- Smith, Margaret M., *The Title-Page: Its Early Development, 1460–1510*. London in New Castle, The British Library in Oak Knoll Press, 2000.
- Bolje Smith, Margaret M., *The Title-Page: Its Early Development, 1460–1510*. London: The British Library; New Castle: Oak Knoll Press, 2000.
- Ali Smith, Margaret M., *The Title-Page: Its Early Development, 1460–1510*. London, The British Library; New Castle, Oak Knoll Press, 2000.
- Gregor Svetec, Diana, Elastic modulus of fibres spun from the binary polymer blends, *International Journal of Polymeric Materials*, vol. 47, 2000, str. 675–680.
- Multiple Master to OpenType Cross Reference, Adobe, OpenType. <http://www.adobe.com/type/browser/mmoffer.html>, 26. 8. 2008.
- Ali Multiple Master to OpenType Cross Reference. Adobe, OpenType. <http://www.adobe.com/type/browser/mmoffer.html>, 26. 8. 2008.
- Ali Multiple Master to OpenType Cross Reference, Adobe, OpenType. (<http://www.adobe.com/type/browser/mmoffer.html>), 26. 8. 2008.
- Ali Multiple Master to OpenType Cross Reference, Adobe, OpenType, <http://www.adobe.com/type/browser/mmoffer.html>, 26. 8. 2008.
- Pavko-Čuden, Alenka, *Študij zanke votkovnega pletiva*, doktorska disertacija. Ljubljana: Naravoslovno-tehniška fakulteta, 2005.
- SIST ISO, *Grafična tehnologija – Znamenja za korekturo teksta*. SIST ISO 5776: 2000. Ljubljana: Urad Republike Slovenije za standardizacijo in meroslovje pri Ministrstvu za znanost in tehnologijo, 2000.

- Ali SIST ISO, *Grafična tehnologija – Znamenja za korekturo teksta*, SIST ISO 5776: 2000. Ljubljana: Urad Republike Slovenije za standardizacijo in meroslovje pri Ministrstvu za znanost in tehnologijo, 2000.
- The Machine That Made Us*. London: BBC, 2. program, 25. 4. 2008, 17.15.
- Ali *The Machine That Made Us*, London: BBC, 2. program, 25. 4. 2008, 17.15.
- Medved, Petra, *Vprašanje z evrofona*. Petra.Medved@gzs.si, 11. 1. 2008.
- Tschichold, Jan, *Asymmetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967.
- Tschichold, Jan, *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995.
- Tschichold, Jan, *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998.
- Ali Tschichold, Jan, *Asymmetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967.
- *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995.
- *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998.

## ANGLEŠČINA

(VB)

Primeri navajanja virov, kot so določeni v *New Hart's Rules*.

- R. W. Watt, *Three Steps to Victory* (London, 1957).
- Grigg, John, *The History of 'The Times'*, vi (1993).
- Ashton, John, 'Dualism', in *Understanding the Fourth Gospel* (Oxford, 1991), 205–37.
- Putterman, Seth J., 'Sonoluminescence: Sound into Light', *Scientific American* (Feb. 1995), 32–7.
- Hill, Daniel, 'Divinity and maximal Greatness', PhD thesis, King's College, London, 2001.

Strunk, William, *The Elements of Style* (Geneva, NY, 1918; pub online July 1999) <<http://www.bartleby.com/141>> accessed 14 Dec 1999.

Philip Hoehn and Mary Lynette Larsgaard, 'Dictionary of Abbreviations and Acronyms in Geographic Information Systems, Cartography, and Remote Sensing', UC Berkeley Library <<http://www.lib.berkeley.edu/EART/abbrev.html>> accessed 25 July 2001.

Morris, Peter and William Wood, *The Oxford Textbook of Surgery*, 2nd edn [Windows CD-ROM] (Oxford, OUP, 2001).

Carter, Elliot, *The Four String Quartets*, Juilliard String Quartet (Sony S2K 47229, 1991).

Še primera navajanja nekaterih virov iz starejše izdaje, ki v novejši niso ponazorjeni – *Hart's Rules for Compositors and Readers*.

MS Bodley 34, fo. 14<sup>r-v</sup>.

BS 1991 Letter Symbols, Signs and Abbreviations (1961–).

Primeri navajanja virov, kot so določeni v *Butcher's Copy-editing: The Cambridge Handbook for Editors, Copy-editors and Proofreaders*.

S. E. Wilmer, *Theatre, Society and the Nation: Staging American Identities* (Cambridge University Press, 2000), p. 25

Anthony Mortimer, *Variable Passions: A Reading of Shakespeare's 'Venus and Adonis'* (New York, AMS, 2000), pp. 118–19

Marcus Bull and Norman Housley (eds.), *The Experience of Crusading I: Western Approaches* (Cambridge University Press, 2003), p. 30

Martin Green, 'The Robinson Crusoe story', *Imperialism and Juvenile Literature*, ed. J. Richards (Manchester University Press, 1989), pp. 34–52

J. Truman, 'The initiation and growth of high alloy (stainless) steel production', *Historical Metallurgy*, 19:1 (1985), 116–25, esp. p. 119

- K. A. Crouch, 'Attitudes towards actresses in eighteenth-century Britain' (D.Phil. thesis, University of Oxford, 1995), p. 23
- British Standards Institution, *References to Published Materials* (London, BSI, 1989; BS 1629)

Primeri navajanja virov, kot so določeni v *MHRA Style Guide: A Handbook for Authors, Editors, and Writers of Theses*.

- Tom McArthur, *Worlds of Reference: Lexicography, Learning and Language from the Clay Tablet to Computer* (Cambridge: Cambridge University Press, 1986), p. 59.
- The Works of Thomas Nashe*, ed. by R. B. McKerrow, 2nd edn, rev. by F. P. Wilson, 5 vols (Oxford: Oxford University Press, 1958) III, 94–98 (pp. 95–96).
- Martin Elsky, 'Words, Things, and Names: Jonson's Poetry and Philosophical Grammar', in *Classic and Cavalier: Essays on Jonson and the Sons of Ben*, ed. by Claude J. Summers and Ted-Larry Pebworth (Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1982), pp. 31–55.
- J. D. Spikers, 'The Jacobean History Play and the Myth of the Elect Nation', *Renaissance Drama*, n.s. 8 (1970), 117–49.
- R. J. Ingram, 'Historical Drama in Great Britain from 1935 to the Present' (unpublished doctoral thesis, University of London, 1988), p. 17.
- British Library, MS Cotton Caligula D III, fol. 15
- MS Cotton Caligula D III, fols 17<sup>v</sup>–19<sup>r</sup>
- Steve Sohmer, 'The Lunar Calendar of Shakespeare's *King Lear*', *Early Modern Literary Studies*, 5.2 (1999) <<http://purl.oclc.org/emls/05-s/sohmlear.htm>> [accessed 28 January 2000] (para. 3 of 17)
- Kent Bach, 'Performatives', in *Routledge Encyclopedia of Philosophy* <<http://www.rep.routledge.com>> [accessed 3 October 2001]

- Pravilno* Tschichold, Jan, *Asymetric Typography* (London, 1967).  
 — *Treasury of Alphabets and Lettering* (London, 1995).  
 — *The New Typography: A Handbook for Modern Designers* (Berkeley, 1998).
- Napačno* Tschichold, Jan, *Asymetric Typography* (London, 1967).  
 — *Treasury of Alphabets and Lettering* (London, 1995).  
 — *The New Typography: A Handbook for Modern Designers* (Berkeley, 1998).

## ANGLEŠČINA (ZDA)

Primeri navajanja virov, kot so določeni v *The Chicago Manual of Style: The Essential Guide for Writers, Editors, and Publishers*.

- Harnack, Andrew, and Eugene Kleppinger. *Online! A Reference Guide to Using Internet Sources*. 3rd ed. New York: St. Martin's Press, 2000.
- Soltes, Ori Z., ed. *Georgia: Art and Civilization through the Ages*. London: Philip Wilson, 1999.
- Bonnefoy, Yves. *New and Selected Poems*. Edited by John Naughton and Anthony Rudolf. Chicago: University of Chicago Press, 1995.
- International Organization for Standardization. 2001. *Information and documentation: Bibliographic references. Part 2, Electronic documents or parts thereof. Excerpts from International Standard ISO 690-2*. Ottawa: National Library of Canada.
- Ellet, Elizabeth F. L. "By Rail and Stage to Galena." In *Prairie State: Impressions of Illinois, 1673-1967, by Travelers and Other Observers*, edited by Paul M. Angle, 271-79. Chicago: University of Chicago Press, 1968.

- Sirosh, J., R. Miikkulainen, and J. A. Bednar, "Self-Organization and Orientation Maps, Lateral Connections, and Dynamic Receptive Fields in the Primary Visual Cortex." In *Lateral Interactions in the Cortex: Structure and Function*, ed. J. Sirosh, R. Miikkulainen, and Y. Choe. Austin, TX: UTCS Neural Networks Research Group, 1996. <http://www.cs.utexas.edu/users/nn/web-pubs/htmlbook96/> (accessed August 27, 2001).
- Loften, Peter. "Reverberations between Wordplay and Swordplay in *Hamlet*." *Aeolian Studies* 2 (1989): 12–29.
- Testa, Bernard, and Lamont B. Kier. "Emergence and Dissolution in the Self-Organisation of Complex Systems." *Entropy* 2, no. 1 (March 2000): 1–25. <http://www.mdpi.org/entropy/papers/e2010001.pdf>. Egmond Manuscripts. Phillipps Collection. University of Georgia Library.
- Mozart, Wolfgang Amadeus. *Sonatas and Fantasies for the Piano*. Prepared from the autographs and earliest printed sources by Nathan Broder. Rev. ed. Bryn Mawr, PA: Theodore Presser, 1960.
- Bernstein, Leonard, dir. *Symphony no. 5*, by Dimitri Shostakovich. New York Philharmonic. CBS IM 35854.
- Oxford English Dictionary*. 2nd ed. CD-ROM, version 2.0. Oxford University Press.
- U.S. Congress. Senate. Committee on Foreign Relations. *The Mutual Security Act of 1956*. 84th Cong., 2d sess., 1956. S. Rep. 2273.
- NASA/IPAC Extragalactic Database. <http://nedwww.ipac.caltech.edu/> (object name IRAS F00400+4059; accessed August 1, 2001).

Primeri navajanja virov, kot so določeni v *MLA Handbook for Writers of Research Papers*.

Quirk, Randolph, et al. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman, 1985.

- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, and Jan Svartvik. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman, 1985.
- Allende, Isabel. "Toad's Mouth." Trans. Margaret Sayers Paden. *A Hammock beneath the Mangoes: Stories from Latin America*. Ed. Thomas Colchie. New York: Plume, 1992. 83–88.
- Public Agenda Foundation. *The Health Care Crisis: Containing Coasts, Expanding Coverage*. New York: McGraw, 1992.
- Lauter, Paul, et al., eds. *The Health Antology of American Literature*. 2nd ed. 2 vols. Lexington: Health, 1994.
- Boyle, Anthony T. "The Epistemological Evolution of Renaissance Utopian Literature, 1516–1657." Diss. New York U, 1983.
- Craner, Paul M. "New Tool for an Ancient Art: The Computer and Music." *Computers and the Humanities* 25 (1991): 303–13.
- Hitchcock, Alfred, dir. *Suspicion*. Perf. Cary Grant and Joan Fontaine. 1941. Laser disc. Turner, 1995.
- Rembrandt van Rijn. *Aristotle Contemplating the Bust of Homer*. Metropolitan Museum of Art, New York.
- The Cinderella Project*. Ed. Michael N. Salda. Vers. 1.1. Dec. 1997. De Grummond Children's Lit. Research Collection, U of Southern Mississippi. 15 Apr. 1998 <<http://www-dept.usm.edu/~engdept/cinderella/cinderella.html>>.
- Emerson, Ralph Waldo. "Self-Reliance." *Essays: First series*. 1841. 12 Feb. 1997 <<ftp://ftp.books.com/ebooks/NonFiction/Emerson/history.txt>>.
- Tully, R. Brent, et al. "Global Extinction in Spiral Galaxies." *Astronomical Journal*. 115.6 (1998). 27 June 1998 <<http://www.journals.uchicago.edu/AJ/journal/issues/v115n6/980002/980002.html>>.
- "Albatross." *The Oxford English Dictionary*. 2nd ed. CD-ROM. Oxford: Oxford UP, 1992.



- Pravilno* Tschichold, Jan. *Asymetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967.  
 ———. *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995.  
 ———. *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998.
- Napačno* Tschichold, Jan. *Asymetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967.  
 — — — *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995.  
 — — — *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998.
- NEMŠČINA Willberg, H.: *Erste Hilfe in Typografie*. Mainz: Hermann Schmidt, 2000
- Ali* WILLBERG, H.: *Erste Hilfe in Typografie*. Mainz: Hermann Schmidt, 2000.
- Ali* Hans Willberg: *Erste Hilfe in Typografie*. Mainz: Hermann Schmidt, 2000.
- Adesia, E. D., *Reactive ionetching*, J. Vac. Sci. Technol., 19 (4), Nov/Dez 1981
- Pravilno* Tschichold, J.: *Asymetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967  
 — *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995  
 — *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998
- Napačno* Tschichold, J.: *Asymetric Typography*. London: Faber & Faber, 1967  
 — *Treasury of Alphabets and Lettering*. London: Lund Humphries, 1995  
 — *The New Typography: A Handbook for Modern Designers*. Berkeley: University of California Press, 1998

**Kazala****Vsebinsko kazalo**

|                 |  |     |
|-----------------|--|-----|
| <i>Pravilno</i> | Navajanje literaturnih virov . . . . . | 3   |
|                 | Bibliografski zapisi . . . . .         | 30  |
|                 | Pojmovno, stvarno kazalo . . . . .     | 72  |
|                 | Vsebinsko kazalo . . . . .             | 101 |

|                |  |     |
|----------------|--|-----|
| <i>Napačno</i> | Navajanje literaturnih virov . . . . . | 3   |
|                | Bibliografski zapisi . . . . .         | 30  |
|                | Pojmovno, stvarno kazalo . . . . .     | 72  |
|                | Vsebinsko kazalo . . . . .             | 101 |

| <i>Pravilno</i> |                             | <i>Napačno</i>                  |
|-----------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 3               | Slikovna pisava             | 3 Slikovna pisava               |
| 30              | Pojmovna pisava             | 30 Pojemovna pisava             |
| 72              | Zlogovna pisava             | 72 Zlogovna pisava              |
| 101             | Črkovna pisava              | 101 Črkovna pisava              |
| <b>3</b>        | <b>1.1 Slikovna pisava</b>  | <b>3</b> 1.1. Slikovna pisava   |
| <b>30</b>       | <b>1.2 Pojemovna pisava</b> | <b>30</b> 1.2. Pojemovna pisava |
| <b>72</b>       | <b>1.3 Zlogovna pisava</b>  | <b>72</b> 1.3. Zlogovna pisava  |
| <b>101</b>      | <b>1.4 Črkovna pisava</b>   | <b>101</b> 1.4. Črkovna pisava  |
| 3               | 1.1 <i>Slikovna pisava</i>  | 3 1.1 <i>Slikovna pisava</i>    |
| 30              | 1.2 <i>Pojmovna pisava</i>  | 30 1.2 <i>Pojmovna pisava</i>   |
| 72              | 1.3 <i>Zlogovna pisava</i>  | 72 1.3 <i>Zlogovna pisava</i>   |
| 101             | 1.4 <i>Črkovna pisava</i>   | 101 1.4 <i>Črkovna pisava</i>   |

|                 |         |                                       |
|-----------------|---------|---------------------------------------|
| <i>Pravilno</i> | 1       | <b>Zgodovinski razvoj pisave – 13</b> |
|                 | 1.1     | Slikovna pisava – 15                  |
|                 | 1.2     | Pojmovna pisava – 16                  |
|                 | 1.3     | Zlogovna pisava – 21                  |
|                 | 1.4     | Črkovna pisava – 22                   |
|                 | 1.4.1   | Hebrejska pisava – 23                 |
|                 | 1.4.2   | Arabska pisava – 24                   |
|                 | 1.4.3   | Razvoj abecede – 26                   |
|                 | 1.4.3.1 | Grški alfabet – 27                    |
|                 | 1.4.3.2 | Latinica – 28                         |
|                 | 2       | <b>Zgodovinski razvoj knjig – 36</b>  |

|                   |          |                                       |
|-------------------|----------|---------------------------------------|
| <i>Napačno</i>    | <b>1</b> | <b>Zgodovinski razvoj pisave – 13</b> |
|                   | 1.1      | Slikovna pisava – 15                  |
|                   | 1.2      | Pojmovna pisava – 16                  |
|                   | 1.3      | Zlogovna pisava – 21                  |
|                   | 1.4      | Črkovna pisava – 22                   |
|                   | 1.4.1    | Hebrejska pisava – 23                 |
|                   | 1.4.2    | Arabska pisava – 24                   |
|                   | 1.4.3    | Razvoj abecede – 26                   |
|                   | 1.4.3.1  | Grški alfabet – 27                    |
|                   | 1.4.3.2  | Latinica – 28                         |
|                   | <b>2</b> | <b>Zgodovinski razvoj knjig – 36</b>  |
| <i>Neprimerno</i> | <b>1</b> | <b>Zgodovinski razvoj pisave – 13</b> |
|                   | 1.1      | Slikovna pisava – 15                  |
|                   | 1.2      | Pojmovna pisava – 16                  |
|                   | 1.3      | Zlogovna pisava – 21                  |
|                   | 1.4      | Črkovna pisava – 22                   |
|                   | 1.4.1    | Hebrejska pisava – 23                 |
|                   | 1.4.2    | Arabska pisava – 24                   |
|                   | 1.4.3    | Razvoj abecede – 26                   |
|                   | 1.4.3.1  | Grški alfabet – 27                    |
|                   | 1.4.3.2  | Latinica – 28                         |
|                   | <b>2</b> | <b>Zgodovinski razvoj knjig – 36</b>  |
|                   | <b>1</b> | <b>Zgodovinski razvoj pisave – 13</b> |
|                   | 1.1      | Slikovna pisava – 15                  |
|                   | 1.2      | Pojmovna pisava – 16                  |
|                   | 1.3      | Zlogovna pisava – 21                  |
|                   | 1.4      | Črkovna pisava – 22                   |
|                   | 1.4.1    | Hebrejska pisava – 23                 |
|                   | 1.4.2    | Arabska pisava – 24                   |
|                   | 1.4.3    | Razvoj abecede – 26                   |
|                   | 1.4.3.1  | Grški alfabet – 27                    |
|                   | 1.4.3.2  | Latinica – 28                         |
|                   | <b>2</b> | <b>Zgodovinski razvoj knjig – 36</b>  |

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| <i>Pravilno</i> | I. Uvod – 11                       |
|                 | II. Zgodovinski razvoj pisave – 13 |
|                 | 1. Slikovna pisava – 15            |
|                 | 2. Pojemovna pisava – 16           |
|                 | 3. Zlogovna pisava – 21            |
|                 | 4. Črkovna pisava – 22             |
|                 | A. Hebrejska pisava – 23           |
|                 | B. Arabska pisava – 24             |
|                 | C. Razvoj abecede – 26             |
|                 | a) Grški alfabet – 27              |
|                 | b) Latinica – 28                   |
|                 | α) Karolina – 31                   |
|                 | β) Gotica – 34                     |
|                 | γ) Humanistična pisava – 35        |
|                 | Humanistična minuskula – 36        |
|                 | Humanistična majuskula – 37        |

|                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| <i>Napačno</i> | I. Uvod – 11                       |
|                | II. Zgodovinski razvoj pisave – 13 |
|                | 1. Slikovna pisava – 15            |
|                | 2. Pojemovna pisava – 16           |
|                | 3. Zlogovna pisava – 21            |
|                | 4. Črkovna pisava – 22             |
|                | A. Hebrejska pisava – 23           |
|                | B. Arabska pisava – 24             |
|                | C. Razvoj abecede – 26             |
|                | a) Grški alfabet – 27              |
|                | b) Latinica – 28                   |
|                | α) Karolina – 31                   |
|                | β) Gotica – 34                     |
|                | γ) Humanistična pisava – 35        |
|                | Humanistična minuskula – 36        |
|                | Humanistična majuskula – 37        |

|                 |  |    |
|-----------------|--|----|
| <i>Pravilno</i> | <b>Zgodovinski razvoj pisave</b> ..... | 13 |
|                 | <i>Slikovna pisava</i> .....           | 15 |
|                 | <i>Pojmovna pisava</i> .....           | 16 |
|                 | <i>Zlogovna pisava</i> .....           | 21 |
|                 | <i>Črkovna pisava</i> .....            | 22 |
|                 | <i>Hebrejska pisava</i> .....          | 23 |
|                 | <i>Arabska pisava</i> .....            | 24 |
|                 | <i>Razvoj abecede</i> .....            | 26 |
|                 | <i>Grški alfabet</i> .....             | 27 |
|                 | <i>Latinica</i> .....                  | 28 |
|                 | <i>Karolina</i> .....                  | 31 |
|                 | <i>Gotica</i> .....                    | 34 |
|                 | <i>Humanistična pisava</i> .....       | 35 |
|                 | <i>Humanistična minuskula</i> .....    | 36 |
|                 | <i>Humanistična majuskula</i> .....    | 37 |
|                 | <b>Zgodovinski razvoj knjig</b> .....  | 38 |
| <i>Napačno</i>  | <b>Zgodovinski razvoj pisave</b> ..... | 13 |
|                 | <i>Slikovna pisava</i> .....           | 15 |
|                 | <i>Pojmovna pisava</i> .....           | 16 |
|                 | <i>Zlogovna pisava</i> .....           | 21 |
|                 | <i>Črkovna pisava</i> .....            | 22 |
|                 | <i>Hebrejska pisava</i> .....          | 23 |
|                 | <i>Arabska pisava</i> .....            | 24 |
|                 | <i>Razvoj abecede</i> .....            | 26 |
|                 | <i>Grški alfabet</i> .....             | 27 |
|                 | <i>Latinica</i> .....                  | 28 |
|                 | <i>Karolina</i> .....                  | 31 |
|                 | <i>Gotica</i> .....                    | 34 |
|                 | <i>Humanistična pisava</i> .....       | 35 |
|                 | <i>Humanistična minuskula</i> .....    | 36 |
|                 | <i>Humanistična majuskula</i> .....    | 37 |
|                 | <b>Zgodovinski razvoj knjig</b> .....  | 38 |

## ANGLEŠČINA

- Pravilno*      **Dentition in various groups of vertebrates – 13**  
 Reptilia – 15  
**SURVEY OF FORMS – 19**  
 Primates – 21  
 Mammalia – 25
- Napačno*      **Dentition in various groups of vertebrates - 13**  
 Reptilia - 15  
**SURVEY OF FORMS - 19**  
 Primates - 21  
 Mammalia - 25
- (ZDA)  
*Pravilno*      I. Historical Introduction – 11  
 II. Dentition in various groups of vertebrates – 13  
     A. Reptilia – 15  
       1. Histology and development of reptilian teeth – 16  
       2. Survey of forms – 19  
     B. Mammalia – 22  
       1. Histology and development of mammalian teeth – 23  
       2. Survey of forms – 26  
         a) Primates – 27  
           (1) Anthropoidea – 28  
           (a) Platyrrhini – 31  
           (b) Catarrhini – 34  
           i) Cercopithecidae – 37
- Napačno*      I. Historical Introduction – 11  
 II. Dentition in various groups of vertebrates – 13  
 A. Reptilia – 15  
 1. Histology and development of reptilian teeth – 16  
 2. Survey of forms – 19  
 B. Mammalia – 22  
 1. Histology and development of mammalian teeth – 23  
 2. Survey of forms – 26

- a) Primates – 27
- (1) Anthropoidea
- (a) Platyrrhini – 31
- (b) Catarrhini – 34
  - i) Cercopithecidae – 37

## NEMŠČINA

### *Pravilno*

- A Einleitung – 5**
- B Kontrastabbildung in der Röntgenmikroskopie – 7**
- I Verfahren mit weicher Röntgenstrahlung – 8**
- 1. Die Geometrie der Phasenplatte und der Strahlengang im Röntgenmikroskop – 15
  - a) Amplituden- und Phasenkontrast – 17
  - b) Beleuchtungsgeometrie – 18
- II Der Phasenkontrast Aufbau am Röntgenmikroskop – 22**

### *Napačno*

- A Einleitung – 5**
- B Kontrastabbildung in der Röntgenmikroskopie – 7**
- I Verfahren mit weicher Röntgenstrahlung – 8**
- 1. Die Geometrie der Phasenplatte und der Strahlengang im Röntgenmikroskop – 15
  - a) Amplituden- und Phasenkontrast – 17
  - b) Beleuchtungsgeometrie – 18
- II Der Phasenkontrast Aufbau am Röntgenmikroskop – 22**

**Pojmovno, stvarno, imensko kazalo**

| <i>Pravilno</i>            | <i>Napačno</i>             |
|----------------------------|----------------------------|
| tisk, digitalni 60–71      | tisk digitalni 60–71       |
| tisk, globoki 36–42        | tisk globoki 36–42         |
| tisk, ploski 28–35         | tisk ploski 28–35          |
| tisk, propustni 42–49      | tisk propustni 42–49       |
| tisk, večbarvni 25, 30, 39 | tisk večbarvni 25, 30, 39  |
| tisk, visoki 20–27         | tisk visoki 20–27          |
| tisk                       | tisk                       |
| digitalni 60–71            | digitalni 60–71            |
| globoki 36–42              | globoki 36–42              |
| ploski 28–35               | ploski 28–35               |
| propustni 42–49            | propustni 42–49            |
| večbarvni 25, 30, 39       | večbarvni 25, 30, 39       |
| visoki 20–27               | visoki 20–27               |
| črkovni slog               | črkovni slog               |
| baročni 115, 122–131       | baročni 115, 122–131       |
| egipčanski 115, 122, 130   | črkovni slog               |
| klasicistični 115, 122–131 | egipčanski 115, 122, 130   |
| linearni 115, 119–130      | črkovni slog               |
| renesančni 115, 121–131    | klasicistični 115, 122–131 |
|                            | črkovni slog               |
|                            | linearni 115, 119–130      |
|                            | črkovni slog               |
|                            | renesančni 115, 121–131    |
| črkovni slog               | črkovni slog               |
| linearni 115               | linearni 115, 117–120      |
| zgodnji 117                | zgodnji                    |
| dodelani 117, 118          | dodelani                   |
| geometrijski 118           | geometrijski               |
| humanistični 119, 120      | humanistični               |
| renesančni 115             | renesančni 115, 121–131,   |
| beneški 121–131            | 139–160                    |
| francoski 139–160          | beneški                    |
|                            | francoski                  |



| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|--|---|
| velikosti črk  | velikosti črk   |
| – borgis 94  | – borgis 94   |
| – cicero 103   | – cicero 103  |
| – garmond 98   | – garmond 98  |
| – kolonel 86   | – kolonel 86  |
| – nonparej 84  | – nonparej 84   |
| – petit 89   | – petit 89  |
| deli črke  | deli črke   |
| – ascender 109   | –ascender 109   |
| – descender 109  | –descender 109  |
| – kaplja 115   | –kaplja 115   |
| – prehod 112   | –prehod 112   |
| – serif 117  | –serif 117  |
| – vez 119  | –vez 119  |
| deli črke  | deli črke   |
| ascender 109   | ascender 109  |
| descender 109  | descender 109   |
| kaplja 115   | kaplja 115  |
| prehod 112   | prehod 112  |
| serif 117  | serif 117   |
| vez 119  | vez 119   |
| Didot, Ambroise 130, 131,<br>174, 235                              | Didot Ambroise 130, 131,<br>174, 235                              |
| Didot, Firmin 65, 131, 167,<br>170, 174, 193, 235                  | Didot Firmin 65, 131, 167,<br>170, 174, 193, 235                  |
| Didot, Françoise Ambroi-<br>se 72, 124, 131, 150, 174,<br>192, 235 | Didot Françoise Ambroi-<br>se 72, 124, 131, 150, 174,<br>192, 235 |
|  | Didot   |
|  | Ambroise 130, 131, 174,<br>235                                    |
|  | Firmin 65, 131, 167, 170,<br>174, 193, 235                        |
|  | Françoise Ambroise 72,<br>124, 131, 150, 174, 192,<br>235         |

| <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>   |
|---|--|
|   | Didot  |
|   | Ambroise 130, 131, 174,<br>235   |
|   | Firmin 65, 131, 167, 170,<br>174, 193, 235   |
|   | Françoise Ambroise 72,<br>124, 131, 150, 174, 192,<br>235  |
| Belder, Ellen de 4, 19, 50,<br>57   | de Belder, Ellen 4, 19, 50,<br>57  |
| Dijck, Christofe van 153,<br>157, 168, 234  | de Worde, Wynkyn 50,<br>63, 70, 138, 139, 155, 233,<br>238   |
| Keere, Hendrik van der<br>152, 168, 234   | van der Keere, Hendrik<br>152, 168, 234  |
| Worde, Wynkyn de 50,<br>63, 70, 138, 139, 155, 233,<br>238  | van Dijck, Christofe 153,<br>157, 168, 234   |
| črkovni slog: baročni 115,<br>122–131; egipčanski 115,<br>122; klasicistični 115,<br>167–184; linearni 115,<br>119–130, 184–189;<br>renesančni 115, 121–131,<br>139–160 | črkovni slog: baročni, 115,<br>122–131, egipčanski,<br>115, 122, klasicistični,<br>115, 167–184, linearni,<br>115, 119–130, 184–189,<br>renesančni, 115,<br>121–131, 139–160 |
| Charles I. (angleški kralj)<br>48, 113  | Charles I. angleški kralj<br>48, 113   |
| Charles I. (portugalski<br>kralj) 48, 151   | Charles I. portugalski<br>kralj 48, 151  |
| Weltin, Jürgen (kolesar)<br>9, 69   | Weltin, Jürgen 9, 69<br>Weltin, Jürgen 3, 51   |
| Weltin, Jürgen (profesor)<br>3, 51  | Weltin, Jürgen 7, 9, 15, 33  |
| Weltin, Jürgen (tipograf)<br>7, 9, 15, 33   |  |

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                          | <i>Napačno</i>                         |
|------------|--|--|
|            | Maya<br>art of, 236–43<br>cities of, 178 | Maya<br>art of 236–43<br>cities of 178 |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>                          | <i>Napačno</i>                         |
|            | Hamburg, Deutschland<br>5, 11–17         | Hamburg; Deutschland<br>5, 11–17       |
|            | Hamburg, USA 6, 18–20                    | Hamburg; USA 6, 18–20                  |
|            | Hamburg/Deutschland<br>5, 11–17          | Hamburg / Deutschland<br>5, 11–17      |
|            | Hamburg/USA 6, 18–20                     | Hamburg / USA 6, 18–20                 |
|            | Hamburg (Deutschland)<br>5, 11–17        | Hamburg Deutschland<br>5, 11–17        |
|            | Hamburg (USA) 6, 18–20                   | Hamburg USA 6, 18–20                   |

**Deljenje****Deljenje besed***Pravilno**Napačno*

bi-

bi -

ti

ti

ko-

ko-

vati

vati

film

fi-

lm

Pregl

Pre-

gl

trn

t-

rn

čmrlj

čm-

rlj

de-

del-

lo

o

no-

noco-

coj

j

Dacha-

Dac-

ua

haua

po-

polj-

lje

e

pol-

p-

je

olje

pra-

pr-

ksa

aksa

prak-

sa

Ma-

Mad-

džar

žar

nocoj-

noco-

šen

jšen

od-

odd-

dati

ati

|        | <i>Pravilno</i> | <i>Napačno</i> |
|--------|-----------------|----------------|
|        | po-             | podrez-        |
|        | drezati         | ati            |
|        | pod-            |                |
|        | rezati          |                |
| Slabše | podre-          |                |
|        | zati            |                |
|        | po-             | pog-           |
|        | gosto           | osto           |
| Slabše | pogo-           |                |
|        | sto             |                |
|        | 03100-          | 03100-         |
|        | -1001143405/22  | 1001143405/22  |
|        |                 | 03100          |
|        |                 | -1001143405/22 |
|        | črno-           | črno           |
|        | -bel            | -bel           |
|        | 3335286/        | 3335286        |
|        | 99              | /99            |
|        | Ljubljana-      | Ljubljana      |
|        | Štanjel         | -Štanjel       |
|        | 14,865.250,00   | 14,865.-       |
|        |                 | 250,00         |
|        | ATypI           | AT-            |
|        |                 | ypI            |
|        |                 | A-             |
|        |                 | TypI           |
|        |                 | ATyp-          |
|        |                 | I              |
|        | 8-milimetrski   | 8-             |
|        |                 | milimetrski    |
|        | c-mol           | c-             |
|        |                 | mol            |

| <i>Pravilno</i>   | <i>Napačno</i>  |
|---|---|
| tipograf@<br>ntf.uni-lj.si<br>tipograf@ntf<br>.uni-lj.si  | tipograf@-<br>ntf.uni-lj.si<br>tipograf<br>@ntf.uni-lj.si<br>tipograf@ntf.<br>uni-lj.si<br>tipograf@ntf.uni-<br>lj.si<br>tipograf@ntf.uni-<br>lj.si                           |
| http://<br>www.delo.si/graficar<br>http://www.delo.si<br>/graficar<br>http://www.delo<br>.si/graficar   | http:<br>//www.delo.si/graficar<br>http://www.delo.si/<br>graficar<br>http://www.delo.si-<br>/graficar<br>http://www.delo.<br>si/graficar<br>http://www.de-<br>lo.si/graficar |
| http://www.atypi.org/07<br>_Helsinki  | http://www.atypi.org/07_<br>Helsinki  |
| http://www.rdg.ac.uk<br>/typography/research<br>/news/index.html<br>#Slovenia   | http://www.rdg.ac.uk/<br>typography/research/<br>news/index.html#<br>Slovenia   |
| http://www.chicago<br>manualofstyle.org   | http://www.chicago-<br>manualofstyle.org  |
| Pravilo, ki ga moramo<br>upoštevati, govori o šte-<br>vilu deljenja v več vrstah<br>zapovrstjo. Druga pra-<br>vila, ki so bila nekoč<br>upoštevana, pa so danes | samo še priporočilna. Če<br>jih upoštevamo, bo es-<br>tetika deljenega besedi-<br>la večja. Ne smemo deli-<br>ti več kot trikrat zapovr-<br>stjo.                             |

**Deljenje naslovov in krajših besedil v več vrst**

| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>  |
|--|---|
| Literarna kritika<br>in teoretična načela  | Literarna kritika in<br>teoretična načela   |
| Tipografija<br>& grafično oblikovanje  | Tipografija &<br>grafično oblikovanje<br>Tipografija & grafično<br>oblikovanje  |
| Univerza se dogovarja<br>s študenti o šolnini  | Univerza se dogovarja s<br>študenti o šolnini   |
| Podpisu pogodbe sta<br>prisostvovala dr. Tomaž<br>Novak, rektor univerze,<br>in gdč. Mirka Novak,<br>predstavnica študentov. | Podpisu pogodbe sta<br>prisostvovala dr.<br>Tomaž Novak, rektor<br>univerze, in gdč.<br>Mirka Novak, predstavnica<br>študentov. |
| Načrt pogodbe<br>so verificirali Miško<br>Miklič, dipl. eoc.,<br>Janez Lobist, dipl. jur.<br>in Jože Lapuh, pek.             | Načrt pogodbe so verifi-<br>cirali Miško Miklič,<br>dipl. eoc., Janez Lobist,<br>dipl. jur. in Jože Lapuh,<br>pek.              |
| Predsednik države je bil<br>1. na cilju. Za njim ...   | Predsednik države je bil 1.<br>na cilju. Za njim ...  |
| 50 kg  | 50<br>kg  |
| 1550 EUR   | 1550<br>EUR   |
| Tipografsko<br>oblikovanje<br>1900–1936  | Tipografsko<br>oblikovanje 1900<br>–1936  |
| Tipografsko<br>oblikovanje 1900–<br>1936   |   |
| Tipografsko oblikovanje<br>1900–1936   |   |

|            | <i>Pravilno</i>                     | <i>Napačno</i>   |
|------------|-------------------------------------|--|
|            | Zbrali so se 3. oktobra 1960.       | Zbrali so se 3. oktobra 1960.<br>Zbrali so se 3. oktobra 1960.                 |
| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>                     | <i>Napačno</i>   |
| (VB)       | M. Brown, M. Smith, A. E. Gladstone | M. Brown, M. Smith, A. E. Gladstone<br><br>M. Brown, M. Smith, A. E. Gladstone |
| NEMŠČINA   | <i>Pravilno</i>                     | <i>Napačno</i>   |
|            | A. Kapr, H. Willberg, R. Jong       | A. Kapr, H. Willberg, R. Jong  |

## Estetika

### Kapitelke

|            | <i>Pravilno</i>                           | <i>Napačno</i>                            |
|------------|---|---|
| ANGLEŠČINA |   |   |
| (VB)       | 250 BC<br>AD 113<br><br>Reading RG6 6AA   | 250 BC<br>113 AD<br><br>Reading RG6 6AA   |
| (ZDA)      | 10 AM<br><br>7 Houdson Street,<br>Apt. 4D | 10 AM<br><br>7 Houdson Street,<br>Apt. 4D |



**Kurzivne črke**

| ANGLEŠČINA | <i>Pravilno</i>            | <i>Napačno</i>      |
|------------|----------------------------|---------------------|
|            | <i>Hamlet, and Macbeth</i> | Hamlet, and Macbeth |
|            | <i>Picasso's Guernica</i>  | Picasso's Guernica  |
|            | <i>Daily Telegraph</i>     | Daily Telegraph     |
|            | <i>ante</i>                | ante                |
|            | <i>sic</i>                 | sic                 |
| (VB)       | <i>ibid.</i>               | ibid.               |
|            | <i>c.</i>                  | c.                  |
| (ZDA)      | <i>ibid.</i>               | ibid.               |
|            | <i>ca.</i>                 | ca.                 |

**Uporaba različice pisave za ločila**

| <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|--|--|
| V gledališču uprizarjajo tudi klasična dela, kot so <i>Hamlet, Macbeth, Kralj Lear</i> .   | V gledališču uprizarjajo tudi klasična dela, kot so <i>Hamlet, Macbeth, Kralj Lear</i> .   |
| V prvih dveh slovenskih knjigah ( <i>Catechismus in der Windischen Sprach in Abecedarium</i> ) iz leta 1550 so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave. | V prvih dveh slovenskih knjigah ( <i>Catechismus in der Windischen Sprach in Abecedarium</i> ) iz leta 1550 so bile za besedilo v slovenskem jeziku uporabljene gotske pisave. |
| Razprave so se udeležili <b>Janez Lobist</b> (predsednik), <b>Nataša Mera</b> , <b>Ciril Opeka</b> in <b>Jože Kruh</b> .   | Razprave so se udeležili <b>Janez Lobist</b> (predsednik), <b>Nataša Mera</b> , <b>Ciril Opeka</b> in <b>Jože Kruh</b> .   |

|       | <i>Pravilno</i>  | <i>Napačno</i>   |
|-------|--|--|
|       | .....  | .....  |
|       | kurzivna črka: originalno nagnjena črka pod določenim kotom  |  |
| Lepše | kurzivna črka: originalno nagnjena črka pod določenim kotom  |  |
|       | Knjižno delo <i>The Title-Page: Its Earley Development, 1460–1510</i> je pomemben prispevek k temeljnemu vedenju o grafični zasnovi zgodnjih tiskanih knjig. | Knjižno delo <i>The Title-Page: Its Earley Development, 1460–1510</i> je pomemben prispevek k temeljnemu vedenju o grafični zasnovi zgodnjih tiskanih knjig. |
|       | Vzklíkníl je Na pomoč! <sup>50</sup>   | Vzklíkníl je Na pomoč! <sup>50</sup><br>Vzklíkníl je Na pomoč! <sup>50</sup>   |
|       | Napis <b>Prehod prepovedan!</b> je vse pogosteje opaziti tudi na poljskih in gozdnih poteh.  | Napis <b>Prehod prepovedan!</b> je vse pogosteje opaziti tudi na poljskih in gozdnih poteh.  |
|       | (se nadaljuje)   | (se nadaljuje)<br>(se nadaljuje)   |

### Odstavčno naštevanje

| <i>Pravilno</i>              | <i>Napačno</i>               |
|------------------------------|------------------------------|
| .....                        | .....                        |
| Deli črke so:                | Deli črke so:                |
| – podoba črke,               | – podoba črke,               |
| – presledka ob straneh črke, | – presledka ob straneh črke, |
| – meso,                      | – meso,                      |
| – širina črke.               | – širina črke.               |

*Pravilno*

*Napačno*

Deli črke so:

- podoba črke,
- presledka ob straneh  
črke,
- meso,
- širina črke.